http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 01.2016

МЕТОДИЧНА ҐРАМАТИКА

КАРПАТО-РУСЬКОГО ЯЗЫКА

ДЛЯ НИЗШИХ КЛАС НАРОДНЫХ ШКОЛ

НАПИСАВ:

АВҐУСТИН ВОЛОШИН

ДИРЕКТОР УЧИТЕЛЬСКОЄ СЕМИНАРІЄ В УЖГОРОДЄ.

ooo

ВЫДАНЄ IV.

ЦѢНА 7 КЧ.

УЖГОРОД
КНИГОПЕЧАТНЯ АКЦІЙНОГО ТОВАРИСТВА „УНІО“
1924

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 01.2016

МЕТОДИЧНА
ҐРАМАТИКА
КАРПАТО-РУСЬКОГО ЯЗЫКА
ДЛЯ НИЗШИХ КЛАС НАРОДНЫХ ШКОЛ

НАПИСАВ:
АВҐУСТИН ВОЛОШИН
ДИРЕКТОР УЧИТЕЛЬСКОЄ СЕМИНАРІЄ В УЖГОРОДѢ.

ooo

ВЫДАНЄ IV.

УЖГОРОД
КНИГОПЕЧАТНЯ АКЦІЙНОГО ТОВАРИСТВА „УНІО“
1924

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 01.2016

Сей учебник во II. выданю одобрен правительством епархіѣ Мукачевскоѣ пôд числом 1566/1919. 4. юнія; в III. выданю одобрен Шкôльным Оддѣлом пôд числом 19963/923.

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 01.2016

Ко панам учителям!

Сесь учебник содержить в собѣ ґраматичный матеріял III. и IV. клас народноѣ школы.

В II. классѣ подаються лиш назвы имен по внѣшных знаках, их роды и числа, часы и особы глаголôв и чисто формальнѣ правила правописаня; все то можеся стати без учебника.

Матеріал подан *методично*, т. є. кождоє правило выводиться з помочію примѣрôв, взятых из живого, говореного языка и вправляеся практичными задачами.

Таких примѣрôв и задач учебник подає лиш мало ибо хоче лиш указовати на то, як має учитель из житя школьного и родинного, из житя села и из читанки выберати для себе дальший конкретный матеріял.

Книжочка сеся є IV. выданем Ґраматики моєѣ, написаноѣ 1898. р., другий раз выданоѣ р. 1919., а третий раз р. 1923.

Правопись учебника є *етимолоґична*, приспособлена ко приписам новійшоѣ филолоґіѣ и постановленям анкеты Школьного Оддѣла.

Прошу панôв коллеґôв, чтобы своими практичными примѣтками помагали менѣ: недостатки сего учебника доповнити и слѣдуючоє выданє єще лѣпшим сдѣлати.

Ужгород, 15. VII. 1924.

А. Волошин.

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 01.2016

ОДДѢЛ ПЕРВЫЙ.

Наука о звуках.

§ 1. Речене.

Рыба плавае. Пчола летить. Корова пасе.

Что сказано о рыбѣ? Думай еще дачто о рыбѣ и скажи! Что сказано о пчолѣ, о коровѣ? Скажи твою думку о воронѣ, голубѣ...

Чим выражаеме думку? Словами. Як ся зове думка выречена словами? Речене.

Який знак стоить на кôнци кождого реченя? Якою буквою начинаеся новое речене?

1. Люди свои думки выражають словами.

2. Словами выражена думка зовеся реченем.

3. На кôнци реченя кладе ся точка.

4. В началѣ реченя послѣ точки пишеся велика буква.

Задачи.

1. Скажи дачто о школѣ, о книжцѣ, о столѣ, о таблѣ!

2. Напиши 4 реченя о курицѣ на вопросы: Что она? Яка она? Что ѣсть? Что дае нам?

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 01.2016

3. Из слѣдуючих примѣрôв выпиши тотѣ, в котрых выражена якась думка:

Рыба. Трава. Дерево. Плавати. Зеленый. Рыба плаває. Трава зелена. Липа дерево.

4. Из данных слôв образуй реченя:

Пес. Лаяти. Ученик. Учитися. Ковач. Ковати. Дерево. Высокий.

§ 2. Слово, звуки, буквы.

Народна пѣснь.

Кує зозулиця
Та кує, та кує...
Чужа мати нич не дѣє,
Лиш годы рахує.

Якое первое слово? Кôлько в нем звукôв? Який первый звук? Який другий, третий...? Як ся зове видимый знак звука? Буквою. Кôлько букв є в первôм словѣ? Яка буква на кôнци? Якое другое словô?...

Читайте и скажѣть, что значить слово, написаное великою начинаючою буквою:

Иван Федин (особа) бывае во Свалявѣ (назва мѣста). Тиса (рѣка) тече тихо. Князь Корятович жив в Мукачовѣ.

1. Кождое слово состоить из звукôв (hang).

2. Видимый знак звука зовеся буквою (betü).

3. Всѣх букв в руськôй азбуцѣ є 36 (тридцять шѣсть); суть великѣ и малѣ.

4. Имена осôб, назвы гôр, рѣк и мѣст пишеме великими начинаючими буквами.

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 01.2016

А а, Б б, В в, Г г, Ґ ґ, Д д, Е е, Є є, Ж ж, З з, И и, І і, Й й, К к, Л л, М м, Н н, О о, Ô ô, П п, Р р, С с, Т т, У у, Ф ф, Х х, Ц ц, Ч ч, Ш ш, Щ щ, Ы ы, Ь ь, Ѣ ѣ, Ю ю, Я я, Ѳ ѳ.

Примѣтки: 1. В церковно-славянскôм языцѣ кромѣ сих букв употребляються еще: Ѕ ѕ, Ѿ ѿ, Ѣ ѣ, Ѡ ѡ, Ѯ ѯ, Ѱ ѱ, Ѵ ѵ.

2. Закарпатскѣ Русины вмѣсто букви ѣ пишуть ї.

Задачи.

1. Напиши 10, (20, 30) букв.

2. Спиши всю азбуку!

3. Розложи в азбучнôм порядку буквы: м, ж, д, к, и, а, у, р, л, ч. й!

4. Розложи в азбучнôм порядку слова: рука, кôнь, табла, образ, стôл, двôр, вôл, ангел, Господь, Бог, Царь, окно!

5. Розложи имена ученикôв нашоѣ класы!

6. Одповѣдайте на вопросы: Где росте верьба? Коли пристигае ягода? Из чого е клепач? Як ся зове головный город Пôдкарпатскоѣ Руси?

§ 3. Буквы самогласнѣ, согласнѣ и полугласнѣ.

1.

Небо. Диван. Сѣно. Бык. Линія. Когут. Екзамен. Ключ.

Из яких звукôв состоить первое слово? Ци мож первый звук выповѣсти без помочи другоѣ буквы? Нѣт. А другий звук ци мож выповѣсти без помочи другого звука? Мож... Спиши данѣ слова и пôдчеркни буквы, котрѣ мож выповѣсти без помочи другоѣ буквы! Спиши слова и пôдчеркни буквы, котрѣ мож произносити лиш з иншою буквою ведно! Як ся называють буквы сесѣ, а як тѣ?

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 01.2016

1. Буквы: а, е, и, і, о, у, ы, ѣ, є, ю, я, называються самогласными (Magánhangzó).

Самогласна буква легко произноситься без помочи другоѣ буквы и свободно тягнеся (а-а...).

2. Буквы: б, в, г, ґ, д, ж, з, к, л, м, н, п, р, с, т, ф, х, ц, ч, ш, щ, ѳ называються согласными (Mássalhangzó).

Согласну букву лиш з помочію самогласноѣ буквы мож выповѣсти (и не тягнеся свободно: б-б-б... в-в-в...).

2.

Кôнь. Лен. Край.

Який послѣдній звук в первôм словѣ? Ци означає буква ь сама даякий звук? Нѣт. Для чого же написана? Для омягченя звука „н“. Який послѣдній звук в другôм словѣ? Ци є там на кôнци знак ь? Не є. Прочто? Як произноситься послѣдня буква в третьôм словѣ?... На котру букву подобна буква й?...

3. Буквы: ь, й называються полугласными. (Félhangzó).

Буква **ь** *не обозначає ниякого звука, но употребляєся для змягченя звука, что перед нею стоить; зато зовеся мягким знаком.*

4. Буква **й** *обозначає куртоє произношенє звука:* **и**. *(На примѣр: иду, поиду=пойду).*

5. Буквы самогласнѣ пôдроздѣляються на твердѣ и мягкѣ:

Твердѣ: а, е, и, і, у, ы.

Нягкѣ: я, є, ѣ, ю.

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 01.2016

Задачи.

1. Перепиши даннѣ слова и пôдчеркни самогласнѣ буквы:

Розум. Год. Сильный. Луна. Цѣловати. Тонкий. Десять. Масло.

2. Перепиши сѣ слова и пôдчеркни в них всѣ согласнѣ буквы!

3. Напиши по 5 слôв окончаючихся полугласными буквами!

§ 4. Правопись букв.

1.

Євангеліє. Екзамен. Береза. Спасеніє.

Як произноситься первый звук в словѣ первôм и як в другôм?

1. Буква **є** *произноситься як „йе“ (ье); на пр. Єва, єсли, синє.*

2. Буква **е** *произноситься всягды, як е; на пр. пес, вѣтер.*

2.

Ѣсти. Бѣда. Дѣло. Лѣнивый. Нѣмый. Тѣло. Сѣно. Вѣтер. Рѣка.

Як звучить буква **ѣ** в первôм, як в другôм и як у третьôм словѣ?...

1. Буква **ѣ** *в началѣ слова произноситься, як „йі“, послѣ согласноѣ же як „***і***“, послѣ д, з, л, н, т, с як „***ьі***“.*

2. Звук „і“ перед согласными пишеся буквою „ѣ“. На пр. вѣтер, рѣка.

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 01.2016

Примѣтка. Закарпатскѣ русины звук „і“ пишуть все лиш буквою „і“ на пр. вітер, ріка. Вмѣсто ѣ пишуть ї там, где звук произноситься як йі, ьі, на пр. їсти, білої.

3.

Ганьба. Письмо. Сѣсти. С'ѣсти. Обѣдати. Об'ѣдати.

Для чого употребляеся буква **ь** в первôм словѣ? Як бы читалося слово сіє без буквы ь? Для чого употребляеся буква ь в другôм словѣ?... Як произноситься третьоє и четвертоє слово? Для чого стоить перед буквою **ѣ** протинка в четвертôм словѣ?

Буква **ь** *употребляеся для змягченя согласноѣ буквы. Коли мягка буква не має помягчити перед нею стоячу согласну букву, тогда за согласною ставиться протинка.*

4.

Книжка. Книжиця. Мужчина. Мужа. Рыбка. Рыба.

Ци чисто чути звук четвертый в первôм словѣ? (**ж** або **ш**?) Но в другôм словѣ ци так вже чисто чути звук ж?...

В словѣ даколи звук **б** *так чути, як* **п**, **з** *як* **с**, **г** *як* **к** *або* **х**, **д** *як* **т**, **ж** *як* **ш**, **ф** *як* **в**; *чтобы опредѣлити в словѣ такий сомнительный согласный звук, нужно измѣнити слово так, чтобы послѣ сего звука*

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 01.2016

стояв самогласный звук. На пр. плуг-плуга, тороз-мороза. Шапка-шапочка, ошибка-ошибатися.

5.

Волы пасуть. Вôл (віл, вул) стоить. Коня запрягли ид возу. Кôнь (кінь, кунь) годен везти вôз.

У высокуй полонинѣ
Е вувчарюв много...
Ити быся подивити
Ци там не є мого.

(Нар. сп. из Драгова).

Стоить явур над водою
Корѣня в долину...

(Нар. сп. из Кошельова).

Та не уднака полонина
Не уднака, не уднака
З пуд єдноѣ рѣка тече
З пуд другоѣ млака.

(Нар. сп. из Сокирницѣ).

Тече вода зпід явора,
Та нанесла лому,
Бо не знає отець мати
Що Біг судив кому.

(Нар. сп. верховинска).

Не дайте ня у катуны
Ай Бога ся бійте...

(Нар. сп. из Воловогo).

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 01.2016

Як выговориться другий звук в первôм словѣ? И як в третьом? Перемѣняйте слово вôл на вопросы: Чого? Вола. Чому? Волови. С чим? Волом. О чом? О волѣ.... Як чути другий звук в сих словах? Всягды, як **о**. Як треба прото писати сесь звук в словѣ „вôл“? Буквою **ô**. Перемѣняйте слова: кôн, вôз, плôт... Як треба писати и сѣ слова?...

Звук **о** *у замкненôм складѣ (коли склад кончиться согласною) часто замѣнюеся на і (v=ü) або у. На прим. кінь, (кv̈нь), кунь; стіл (стv̈л), стул; ніс (нv̈с), нус; волів (волv̈в), волув; так и звук* **е** *замѣнюеся на ѣ (йv=jü) або ю; на прим. нѣс, нюс; чтобы опредѣлити, як нужно писати сякій сомнительный самогласный звук, шреба замкненый склад отворити, т. є. измѣнити слово так, чтобы приняло еще один склад. На пр. кôн-коня, вôл-вола, плôт-плота.*

Такій звук **о** *и* **е** *означаеся знаком* ^ *(дашком) на пр. вôл, кôнь.*

Задачи.

1. Перечитайте:

Єдин Бог, єдна вѣра, єдно крещеніе. Сѣдла пропали и коней украли. Мовчане знак согласія. Мôй отець написав письмо. Мир вам! Любов ко ближнему — закон христіянский. Жийте мирно! Хворый ожидає выздоровленя до самоѣ смерти.

2. Перепиши слѣдуючѣ примѣры и вмѣсто знака † постав **е** або **є**:

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 01.2016

Нѣт с†ла б†з болота. Кол†со показилося. †пископ святить. †питрахиль свящ†нничѣска од†жа. †кз†кутор приходить.

3. Перепиши даннѣ реченя и вмѣсто знака † постав букву **и, і** або **ѣ**:

Исус Хр†стос. Спас†тель св†та. Р†ка быстро тече. Зв†зды красно св†тять. Тяжко пр†обр†ст†, легко утрат†т†. Ж†йме по хр†ст†анск†!

4. Перепиши даннѣ реченя и вмѣсто знака † постав ôдповѣдный знак:

Наше село мален†кое. Бѣда безногому, бѣда безрукому, бѣда без†языкому. Об†вили войну. Око видит† далеко, а ум еще дал†ше.

5. Перепиши слѣдуючѣ примѣры и вмѣсто знака † постав (из находячихся в скобках) сомнительну согласну або самогласну букву:

Ло†ка (ж, ш) висить на стѣнѣ. Ле† (в, ф) великий звѣрь. Голо†ка (в, ф) моих колес вырубана из граба. Стов† (п, б) держить пл†т (о, у, ѣ). Я купив собѣ новый н†ж (о, у, ѣ). Наш пот†к (о, у, ѣ) малый. Иди на б†к (о, у, ѣ)! Ор†х (ѣ, і) добрый плод.

§ 5. **Склад.**

Читайте (плещучи руками).

Тапи, тапи, тапички . . .
Дав нам пан Бог двѣ ручки.
Обы ручки робили
А вбы ножки ходили.

Гора. Сѣно. Перо. Учитель. Сметана. Рукавиця.

На скôлько тактов произноситься первое слово? На два: та-пи. Кôлько само гласных букв є в нêм?

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 01.2016

Двѣ. На кôлько тактôв произноситься другоє, третьоє... слово? Роздѣли кождоє из сих слôв на части так, чтобы в кôждôй части была єдна самогласна буква...!

1. Слово дѣлиться на тôлько частей, кôлько в ней самогласных звукôв. Часть слова произносима в єдин такт, зовеся складом (Szótag).

2. Суть єдноскладовѣ, двоскладовѣ, трьоскладовѣ и многоскладовѣ слова.

3. Из єдного ряду на другий переносити мож лиш цѣлый склад.

4. Двѣ єднакѣ согласнѣ дѣляться так, что перва оставляєся, друга переноситься. На пр. суб-бо-та, дан-ный.

5. Єсли серед двох самогласных є больше согласных, тогда из сих тôлько свободно перенести, колькими можно начати даякоє слово. На пр. при-ти-хли, се-стра, плеска-ти, со-сто-ить.

6. Окончаня -ство, -ский, и сочетаня бл, вл, мл, пл, фл, дж, переносяться нероздѣльно. На пр. те-плый, у-ро-дже-ный.

Задачи.

1. Из данных слôв выпиши 1) єдноскладовѣ, 2) двоскладовѣ, 3) трьоскладовѣ, и наконець 4) многоскладовѣ слова:

Хлѣб. Школа. Пять. Вселенна. Нѣт. Милостыня. Мужчина. Молоко. Голуб. Женщина. Дым.

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 01.2016

2. Напиши 3 еднoскладовѣ, 3 двоскладовѣ, 3 трьоскладовѣ и 4 многоскладовѣ слова!

3. Роздѣли из данных слôв кождое на такѣ части, чтобы можно было єдну из них перенести на другу сторону:

Подданный. Терпѣти. Терплю. Єдиннадцять. Обыкновенно. Єстество. Ужгородский.

ОДДѢЛ II.

Круг реченя короткого.
Наука о частях рѣчи.

§ 6. Двѣ головнѣ части реченя.

1.

Дѣтина радуєся. Зима холодна. Пес бѣжить.

Про кого говориться в первôм реченю? Кто радуєся? Про что говориться во другôм реченю? Что холодно?...

1. Предмет, о котрôм говориться в реченю, зовеся пôдметом. (Alany.)

Пôдмет отвѣчае на вопросы: кто? что?

2.

Иван пише. Лѣс зеленый. Липа дерево.

Что сказано в первôм реченю? Что дѣлае Иван? Что говориться во другôм о лѣсѣ? Який лѣс? Что сказано в четвертôм реченю о липѣ? Что такое липа?...

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 01.2016

2. То, что говориться о пôдметѣ, є присудок. (Állitmány.)

Присудок отвѣчає на вопросы: что дѣлає пôдмет? Який єсть пôдмет? Что такоє єсть пôдмет?

Задачи.

1. Напиши речене о малярѣ, о столарѣ, о коровѣ, о мачцѣ!

2. Напиши речене о тôм, який єсть мед, яблоко, слива!

3. Перепиши слѣдуючѣ реченя и пôдчеркни в них пôдмет єдною а присудок двома чертами: Настав день. Сонце озолотило край. Дѣти повставали. Иван умывся. Василь вже и помолився. Пчолы летять ко цвѣтам. Начинайме и мы робити!

4. Ôдповѣдай на вопросы: Что ѣсть пес? (Коза, курка, оса). Что продає пекарь? (Чоботарь, столарь, мясарь). Из чого є столець? (Сорочка, топанка, гвôзд). Як ся зове тота особа, котра пасе овцѣ? (Спѣває, учить, учиться, оре, жне, продава є).

§. 7. Именник.

1.

Табла. Стôл. Дерево. Пес. Вôз.

Где находиться табла? Что видите єще в школѣ? Что єсть на дворѣ? Дерево, пес, вôз..

1. Все, что видиме, зовеся предметом.

2. Имя предмета зовеся именником. (Főnév).

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 01.2016

2.

Чоловѣк. Телѣга. Пес. Орѣх. Ястряб. Хлѣб. Муха. Хижа.

Ци може чоловѣк по своей волѣ перемѣняти мѣсто? А телѣга ци може?... Спиши в один ôддѣл, из данных слôв имена таких предметôв, котрѣ могуть по своей волѣ перемѣняти мѣсто, а в другий ôддѣл имена таких предметôв, котрѣ не могуть сами собою перемѣняти мѣсто!

3. Предметы бываютъ одушевленнъ и неодушевленнъ.

Одушевленнъ суть тъ, котрѣ могуть по своеѣ волѣ перемѣнити мѣсто; неодушевленнъ суть тъ, котрѣ не могуть сами собою перемѣнити мѣсто.

3.

Моє имя... Имя моєго ôтця... Имя моєѣ матери... Имя брата... Имя сестры... Село, где живеме, зовеся...

Кождого чоловѣка так зовуть як тебе? Ци має кождый чоловѣк своє власноє имя? Окрем нашого ци є и бôльше сел? Кождоє село так ся зове як наше...?

4. Имя, котроє даєся одному предметови, для розлуки ôд других, сходных с ним, называєся именником власнѣм (Tulajdonnév). На пр. Михайло, Иван, Павел, Ужгород, Тиса.

5. Имя, котроє даєся многим предметам, сходнѣм между собою, называєся именником общим (Közfönév). На пр. стôл, табла, вôз, пес, рѣка, село, гора.

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 01.2016

6. Именник собственный всегда пишеся великою первою буквою. Сяк пишуться также назвы истинного одиного Бога и всъ слова к Нему ôдносячъся. На пр. Бог, Господь, Спаситель, Искупитель, Святый Дух, Свята Тройця, Провидѣніс, Промысл...

Задачи.

1. Напиши 4 именники!
2. Спиши 5 именникôв власных!
3. Скажи 5 одушевленных и 5 неодушедленных предметôв!

4. Перепиши слѣдуючѣ реченя и пôдчеркни в них именники: Туй є весна. Прилетѣли ластôвки. В лугах показалися цвѣты. Люди начали орати и сѣяти овес, горох, ячмѣнь, пшеницю. Вода в рѣцѣ сталася теплою. Люди стали купатися. Жабы начали квакати. В лѣсѣ спѣває соловей.

5. Спиши диктовно слѣдуючѣ реченя: Чоловѣк сотвореный Богом. Сонце, мѣсяць и звѣзды были сотворенѣ Богом. Апостолы Петр и Андрій были братя. Праведный Іоаким и праведна Анна были родителѣ Богородицѣ. Исус Христос Спаситель свѣта.

6. Пôдчеркни в сих реченях пôдмет раз, присудок два раз!

§ 8. Роды именникôв.

(Мôй) брат. (Моя) сестр**а**. (Моє) ух**о**, (?) край. (?) земл**я**. (?) пол**е**. (?) (камѣн**ь**). (?) нôч. (?) им**я**.

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 01.2016

Ци свободно ид слову брат приложити свово моя або мое? Якое же слово мож приложити к шьому? Якое слово мож приложити к словам край, камѣнь...? Якѣ буквы находяться в кôнци слôв: брат, край, камѣнь...?

1. Именники могуть быти: мужеского, женского и середнього рода. Тъ именники, ид котрым мож приложити слово мôй, означають мужеский рôд; тъ, ид котрым мож приложити слово моя, означають женский рôд; а тъ, ид котрым мож приложити слово мое, означають середнiй рôд.

2. Родовъ окôнчаня именникôв мужеского рода суть: согласнъ, **й, ь,** *женского рода* **а, я, ь,** *середнього же:* **о, е, я, мя**. *На примѣр:*

Один вовк.	*Одна книг***а**.	*Одно слов***о**.
„ *злодѣ***й**.	„ *лисиц***я**.	„ *серд***це**.
„ *цар***ь**.	„ *горст***ь**.	„ *сѣ***мя**.

3. В именниках означаючих одушевленный предмет рôд узнаеся не по окончаню, но по значѣню; на пр. ю н о ш а *мужеского рода, хотя кончиться на* **а**.

4. Родовѣ окôнчаня суть твердѣ и мягкѣ.

Твердѣ: согласнѣ, а, о, е, на пр. стôл, вода, окно, топорище.

Мягкѣ: й, ь, я, е (йе) на пр. злодѣй, корѣнь, дѣня, оране.

Задачи.

1. Роздѣли по трьом родам слѣдуючѣ слова:

Чоловѣк. Когут. Корова. Сѣно. Кôнь. Рѣка. Желѣзо. Стайня. Дерево. Решето. Море. Хлѣб. Бѣда. Рождество. Церков. Молитва. Перо. Лице. Яблоко.

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 01.2016

Отець. Время. Пора. День. Нôч. Мыш. Орел. Олѣнь. Воздух. Палець.

2. Роздѣли высше даннѣ слова в двох ôддѣлах так, чтобы в однôм были слова мягкого, в другôм же твердого окôнчаня!

3. Нанини 5 именникôв мужеского, 5 женского и 5 середнього рода!

§ 9. **Число одинственное и множественное.**

Ученик купив книжку, перо и церузу. Ученики купили книжки, пера и церузы.

О кôм говориться в первôм реченю? Кôлько ученикôв означае слово ученик, и кôлько слово ученики? Кôлько предметôв означае кождый именник в первôм реченю и кôлько в другôм...?

1. Именник означае або один предмет, або много предтетôв; в первôм случаю ôн стоить в одинственнôм числѣ, а во другôт во множественнôм числѣ.

2. Именники твердого окôнчаня в множественнôм числѣ достануть окôнчане **ы**, *мягкѣ же* **ѣ**. *Именники середнього рода кôнчаться в множественнôм числѣ на* **а** *(озеро-озера, перо-пера) або* **я** *(мягк.) на пр. сердця, орудія.*

3. Послѣ букв **г, к, х, ж, ч, ш, щ** *вмѣсто* **ы** *пишеся* **и** *(ученик-ученики, нôж-ножи, нôч-ночи). Но по ж, ч, ш, щ* **и** *выговориться як* **і**.

Задачи.

1. Продовжайте сю задачу:

Стол—столы. Рыба—... Жона—... Учитель—... Школа—... Вôл—... Стѣна—... Ученик—... Гôсть—... Кôнь—... Медвѣдь—... Тѣло—... Окно—...

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 01.2016

2. Напиши слѣдуючѣ именники в множественнôм числѣ:

Пес. Корова. Стадо. Море. Гвôздь. Дѣло. Теля. Имя. Слово. Звѣзда.

3. Слѣдуючѣ именники постав в одинственнôм числѣ:

Рыбы. Орѣхи. Недѣлѣ. Хлѣбы. Ягнята. Огнѣ. Лѣта. Книжки. Купцѣ. Ôвцѣ. Днѣ. Котлы. Ослы. Вѣнцѣ.

4. Читай и напиши у множественнôм числѣ:

Стебло пожовтѣло. Зерно пристигло. Свѣтло загасло. Окно ся розбило. Квочка квокала. Ворона крякала. Корова дає молоко.

5. Доповни:

Коров... и коз... вернул...ся дому. В млацѣ замовк... жаб .. Потя... переста... щебетати. Звѣзд... ясно свѣт...

§ 10. Приложник.

Лѣнивый (який) двараз ходить. Трава зелена. Небо чистоє. Крейта бѣла. Наша школа высока. Дує студеный вѣтер. Зеленоє яблоко не свободно ѣсти.

О кôм говориться в первôм реченю? Який чоловѣк ходить двараз? Что означає слово лѣнивый? Якôсть т. є. який єсть чоловѣк. На який вопрос ôдвѣчає слово: лѣнивый? Ци є такоє слово в другôм реченю, котроє бы ôдвѣчало на вопрос: який? Что означає слово: зелена? Ид котрому слову приложеноє сіє слово?...

Слово, котрое означає якôсть (признак) предмета и одвѣчає на вопросы: який? яка? якое? чій?

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 01.2016

чія? чиє? зовеся приложником (Melléknév) прото, ибо оно приложиться ид именнику.

Задачи.

1. Перепиши слѣдуючѣ реченя и пôдчеркни в них приложники:

Быв прекрасный лѣтный день. Мы пôшли в дубовый лѣс за грибами. До лѣса вела узка, пѣша дорога. По сторонам дорожки росла густа трава. В лѣсѣ грибôв было доста: были бѣлѣ и чорнѣ.

2. Напиши 10 приложникôв!

3. Напиши 5 таких речень, в котрых присудком є приложник!

4. Доповни:

Наша хата. Наша хата маленьк... низк... Она нам мил... Ци знаєте, прочто? Бо наш...

Дерево. Дуб тверд... дерево. Смерека мягк... яблонька овочев... дерево.

§ 11. Родовѣ окôнчаня приложникôв.

1.

Красный день. Красна нôч. Красное рано. Весенній день. Весення нôч. Весенньое рано.

Ай зелена полонина
Тай зелена буде,
Бо зелену полонину
Покосили люде... (Нар. п.).

Якого рода именник день? На что кôнчиться стоячий при нêм приложник? Якого рода именник нôч?...

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 01.2016

1. Приложник має три родовъ окôнчаня.

Родовъ окôнчаня приложникôв могуть быти твердъ и мягкъ:

	твердъ	мягкъ
в мужескôм родѣ:	*-ый*	*-ій*
в женскôм „	*-а,*	*-я*
в середнôм „	*-ое або е*	*-ое або е*

2.

Голодный пес; пес голоден. Здоровый чоловѣк. Будь здоров! Синьое скло; скло сине.

Якого рода именник: пес? На что кôнчиться приложник перед ним и послѣ нього? Яка розлука есть в окôнчанях межи сими двома формами (голоден и голодный)?...

2. Кромѣ повных окôнчань, приложники мають еще окôнчаня короткѣ, на пр.

здоровый, здорова, здоровое
голодный, голодна, голодное
здоров, голоден, винен и пр.

В поезіи находиме ще и таку форму: вмѣсто добра — добрая, вмѣсто добру — добрую.

Напр.

Мамко моя старенькая
Треба бы тя бити
Нащось мене не навчила
Молоду любити.

*

Через гору высокую
Несла дѣвка воду...

(Пѣсня верховинска).

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 01.2016

Задачи.

1. Перепиши даннѣ примѣры и допиши в них приложники:

Легк... труд. Легк... робота. Зелен... яблоко. Зелен... слива. Нов... дом. Нов... хажа. Син... ширинка. Син... небо. Зим... день. Зимн... нôч. Стар... дуб. Стар... село.

2. Измѣни слѣдуючѣ короткѣ окôнчаня в повнѣ:

Достоин. Силен. Голоден. Винен. Довжен. Рад. Годен. Здоров.

3. Измѣни слѣдуючѣ повнѣ окôнчаня в короткѣ. Горячій. Умное. Голодный. Высокое. Ласкавый.

§ 12. Число множественное приложникôв.

Великий дуб. Великѣ дубы. Зелена груша. Зеленѣ груши. Нова книга. Новѣ книги. Глубокое болото. Глубокѣ болота.

Якого рода именник дуб? В якôм числѣ стоить? В якôм числѣ стоить слово дубы? На что кôнчиться приложник при нêм?...

Приложники кôнчаются в множественнôм числѣ на **Ѣ**, *(звук: „і“). На примѣр:*

великій-а-ое — великѣ, красный-а-ое—краснѣ, бѣлый-а-ое—бѣлѣ.

Примѣтка. Закарпатскѣ русины множественное число приложникôв пишуть буквою і. На прим. великі, добрі.

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 01.2016

Задачи.

1. Постав слѣдуючѣ приложники в множественнôм числѣ:

Старый. Простый. Чистый. Великий. Добра. Высокое. Круглое.

2. Спиши данпѣ примѣры и допиши приложники:

Солодк... рѣпа. Солодк... рѣпы. Солодк... яблоко. Солодк... яблока. Высок... дерево. Высок... дерева. Высок... церков. Товсты... дуб. Дубы товст... Воловый вôз. Волов... сила. Волов... ярмо. Волов. кожи. Желѣзн. топоры. Темн... нôч. Темн... ночи. Золот... ложка. Золот... ложки.

3. Доповни:

Яблоко. По барвѣ суть зеленѣ..., жовт..., червен... яблока. По смаку суть солодк... и квасн... яблока. Пристиглое яблоко мае чорн... зерна, а недозрѣлое бѣл...

§ 13. Заименник.

Ужгород лежить пôд Карпатами, при рѣцѣ Уж; **ôн** є головный город Пôдкарпат. Руси. Иван казав **менѣ**: **я** пôйду в поле, **ты** же дома останешся.

О чôм говориться в первôм реченю? О чôм у другôм? Котрое слово указуе, что в другôм реченю говориться також о Ужгородѣ? Вмѣсто чого поставлено слово: ôн? О чôм говориться в третьôм реченю? Кому казав Иван? Вмѣсто чого стоить слово менѣ?...

1. Слово, поставленное вмѣсто именника зовеся заименником. (Névmás).

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 01.2016

2. Заименники: я, ты, ôн (она, оно), мы, вы, они, зовуться особовыми (Személyes névmás); **Я** *и* **МЫ** *суть заименники первоѣ особы,* **ТЫ** *и* **ВЫ** *другоѣ особы,* **ôН, ОНА, ОНО** *и* **ОНИ** *третьоѣ особы.*

Задачи.

1. Спиши заименники особовѣ в одинственнôм и множественнôм числѣ!

2. Перепиши слѣдуючое письмо и пôдчеркни в нêм заименники:

Любезный Иване!

У нас уже наступила зима. Она принесла снѣг и лед. Я хочу санкатися. Ты что чиниш? Давно ты менѣ не писав, уже я боюся, что з тобою дачто ся стало. Прото прошу тя: пиши мнѣ чим скорше! Поздоровляю тя твôй

Петро Иванôв.

3. Напишѣть письмо вашому другу о тôм, что теперь учитеся в школѣ!

4. Спиши, что дѣлаете теперь! (Сяк: Я пишу. Ты говориш. Ôн .....).

§ 14. Глагол (Дѣеслово).

1.

Учитель (что дѣлае?) звѣдае. Ученики (?) ôдповѣдають. Сонце (?) свѣтить. Хворый (в якôм состояніи есть?) страдае. Солома (?) горить. Иван (?) спить. Жито (?) колоситься.

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 01.2016

Что показує слово учитель? Кого зовуть учителем? Что дѣлає учитель? Что показує слово звѣдає? Сесе слово показує то, что дѣлає учитель, то єсть дѣйствіє учителя. Якоє дѣйствіє кажеся в другôм реченю о учениках?... Что дѣлає (дѣє) сонце? Что показує слово страдає? Состояніє. На який вопрос одвѣчає слово страдає?...

1. Слово, котрое показує дѣйствіє або состояніє предмета, зовеся глаголом або дѣєсловом. (Ige).

2.

(Ôн) говорить. (?) говорять. (Ты) читаєш. (?) читаєте. (Ôн) скаче. (?) скачете. Я нес... Вы нес... Они ...

Якоє из особовых заименникôв мож поставити при глаголѣ говорить? А при глаголѣ говорять? Яка розлука єсть межи сими двома глаголами? Говорить показує дѣйствіє одноѣ особы, говорять же многих...

2. Глаголы мають два числа: одинственноє и множественноє. На пр. я (сам) читаю, ты (сам) читаєш... число одинственноє а: мы (многъ) читаєме, вы (многъ) читаєте... число множественноє.

3.

(Я) дѣлаю. (?) смотрю. (?) дѣлаєш. (?) смотриш. (?) дѣлає. (?) смотрить. (?) дѣлаєме.

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 01.2016

(?) смотриме. (?) дѣлаєте. (?) смотрите. (?) дѣлають. (?) смотрять. Я (иду), ты (?), ôн (?), мы (?), вы (?), они (?).

Який заименник особовый мож поставити при глаголах дѣлаю и смотрю? Якое окончане мають глаголы, при котрых мож поставити заименник первоѣ особы одинственного числа? Який заименник мож приложити к глаголам дѣлаєш, смотриш?...

3. Глаголы мають три особы: перву, другу и трету.

Задачи.

1. Из данных примѣрôв выпиши глаголы:

Дѣдо сидить на печи. Слуга рубає дрова. Жона помывае. Дѣти гуляють на дворѣ. Лен цвѣте. Сѣно схне. Сонце свѣтило.

2. Высше даннѣ реченя розмѣсти в два ôддѣлы: в первый перепиши тѣ реченя, в котрых глагол означає дѣйствіє, во другий же тѣ реченя, в котрых глагол означає состояніє!

3. Припиши ид кождому именнику глагол, показуючий, что дѣлає предмет або в якôм состоянію єсть:

Сонце... Звѣзда... Ученик... Учитель... Вода... Кôнь... Конѣ... Свѣчка... Свѣчки... Вѣтер... Звонарь... Звонарѣ...

4. Напиши 6 глаголôв означаючих дѣйствіє, 5 же же означаючих состояніє.

5. Измѣняйте по особам и числам глаголы: знаю, стою!

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 01.2016

6. Доповни:

На загородѣ. Радо працю... дома на загородѣ. Коп... землю, сѣ... сѣмена. Обрѣз... стромы, полива... рослины.

7. Одповѣдай на вопросы:

Где сидиш? Где ся учиш? Коли спиш? Коли вставаєш? Кто тя учить? Кто тя питає?

§ 15. **Часы глаголôв.**

Ученик днесь читає. Ученик вчора читав. Ученик завтра буде читати.

Якоє дѣйствіє означає глагол читає? Коли читає? Теперь, в теперѣшнôм часѣ. Якоє дѣйствіє показує глагол читав? Ци так уже минув тот час, коли сіє дѣйствіє случилося? Вчерашній день уже ци так минув? А якоє дѣйствіє показує глагол: читати буде? Совершилося уже сіє дѣйствіє? Нѣт. Коли буде совершено? Завтра...

Глагол має три часы: теперѣшний, минувший и будучий.

1. Теперѣшний час показує дѣйствіє, котроє производить теперь. (На пр. читаю, говорю, пишу, читаши ..).

2. Минувший показує, что дѣйствіє производило переже. (На пр. читав, говорили, писали).

3. Будучий час показує, что дѣйствіє буде произходити посему. (На пр. буду читати).

Задачи.

1. Перепиши слѣдуючѣ примѣры и обозначи, в якôм часѣ, числѣ и лицѣ в якôй особѣ поставлены глаголы

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 01.2016

Ôд кого добра ожидаєш, того и величаєш. Лѣнивый вѣчно без дѣла сидить. Лѣнивый довго спить, пôздно встає. Єсли рано встаєте, грошей много заробите. Будеме жити, и будеме робити. Настала осѣнь. Помертвѣло поле. Идуть морозы. Коровки уже в хлѣвах стоять, сухоє сѣно ѣдять. Замерзла земля, рѣки покрылися ледом.

2. Напиши три глаголы в часѣ теперѣшнôм!

3. Напиши три глаголы з заимєнниками особовыми в часѣ минувшôм!

4. Напиши три глаголы в будучôм часѣ!

5. Измѣняйте по часам и особам в одинственнôм и множественнôм числѣ глаголы: читаю, замѣтаю, помываю, стою.

6. Из прочитанноѣ статѣ вашоѣ читанки выглядайте глаголы и скажѣть, в якôм часѣ, числѣ и особѣ суть опи ноставленѣ.

7. Выглядай глагол и скажи, в якôм часѣ стоить.

Настає рано. Из за горы выходить сонце. Природа пробуджуєся. Люде стають до роботы.

Настало рано. Из за гôр выйшло сонце. Природа пробудилася. Люде стали до роботы.

Настане рано. Из за гôр выйде сонце. Природа пробудиться. Люде станут до роботы.

§ 16. Числôвник.

Два голубки воду пили. Лѣто продовжаєся три мѣсяцѣ. Лѣтнѣ мѣсяцѣ идуть в такôм порядку: первый мѣсяць юній, другий юлій, третій август. У мене суть три книги, у сестры пять.

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 01.2016

О чôм говориться в первôм реченю? Что означає слово: голубки? Что дѣлали голубки? Что означає слово: пили? Что пили голубки? Что означає слово воду? А что означає слово: два? Что означає слово: три? На який вопрос ôдвѣчає слово три?...? Что означає слово первый, другий, третій? На який вопрос ôдвѣчають сесѣ слова?...

1. Слово, котре обозначає число або порядок предметôв, зовеся числôвником (Számnév).

2. Числôвник ôдвѣчає на вопросы: кôлько? котрый?

Задачи.

1. Перепиши слѣдуючѣ реченя и пôдчеркни в них числôвники:

Ученик купив пять яблок. За одно яблоко дав десять филлирôв; кôлько филлирôв вернули єму из коруны? Кôлько яблок може купити за всѣ своѣ гроши?

2. Перепиши слѣдуючѣ реченя и вмѣсто чисел напиши слова:

В тыждню 7 дней, в мѣсяцю же 30 або 31. Во Великôм Постѣ 6 недѣль. При нашôй улицѣ 18 хиж. Я знаю писати числа до 100.

3. Напиши числа словами ôд 1 до 10!

4, Напиши 5 таких речень, в котрых находиться числôвник!

5. Продовжайте:

десять, двадцять ... ... до 100!
первый, другий ... ... до 10!
десятый, двадцятый ... ... до 100!

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 01.2016

§ 17. **Неизмѣняемѣ части рѣчи.**

1.

Книга лежить — столѣ. Книга лежить на столѣ.

Ци розумѣете первое речене? А другое? Ôд котрого слова зависѣла розумительность первого реченя? Что помогло нам узнати слово на? Ôдношене книги ко столу. (Потôм кладе учитель книгу в стôл, пôд стôл, за стôл, над стôл... и дасть составляти реченя.

1. Слово, котрое ставиться перед другим словом и показуе ôдношенє одного предмета ко другому, зовеся предлогом (elöljáró); на пр. в, на, над, пôд из, з, ко, у, через, ôд, до, послѣ, но и пр.

2.

Завтра рано встану, днесь же скоро ляжу, бо завтра пôйду на поле и там буду дозирати маргу.

На який вопрос ôдвѣчае слово завтра? На який вопрос ôдвѣчае слово скоро, там? Яку обставину означае слово завтра? И яку там? Что показуе слово днесь? Обставину часа. Что показуе слово скоро?

2. Слово неизмѣняемое, котрое означае мѣсто (где?) час (коли?) або способ (як?) дѣйстія, зовеся присловником (Határozó szó).

3.

Иван читае. Василь читае. Иван и Василь читають. Иван читае **а** Василь пише. Иван прилѣжный, **но** Василь лѣнивый.

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 01.2016

Читайте первоє реченє! Читайте другоє! Ци не мож бы сѣ два реченя соєдинити в'єдно? Кто читає? А ще кто? Якоє слово служить для звязаня двох слов: Иван, Василь? Для чого служить слово **и**? Что звязує слово **и**? Два слова. А что звязує слово **а**? Два реченя.

3. *Слово, котрое соєдиняє ôддѣльнѣ слова и реченя, зовеся союзом (Kötőszó).*

4.

Ой не ходи Грицю на вечерницѣ! Пѣтух пѣє: ку-ку-рѣ-ку! Хворый сяк звык говорити: ой, Боже мôй!

Что выражає слово ой? Чувство. Як звык восклицати хворый?...

4. *Короткий выраз (восклик) чувства зовеся чувственником (Indulatszó).*

Задачи.

Лѣто.

Юній, юлій и август — лѣтнѣ мѣсяцѣ. Лѣтом днѣ дуже довгѣ а ночи короткѣ; сонце грѣє дуже сильно; в лѣтѣ нерѣдко бывають и тучи. Послѣ бурѣ воздух освѣжаєся а на полях и в загородах все душистѣйше и зеленѣйше быває. Лѣтом є много цвѣтôв. Ой, як добро в лѣтѣ купатися, но йой тому, кто не знає плавати и у велику воду зайде.

1. Выпиши из сеѣ статѣ предлоги!

2. Состав короткѣ реченя, в котрѣ входили бы предлоги: в, на, за, коло, при, для, з!

3. Выпиши из высше данноѣ статѣ „Лѣто“ прислов ники!

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 01.2016

4. На який вопрос отвѣчають присловники: туй, днесь, весело, быстро, завтра, там, дома, рано, вечер, скоро?

5. Состав три реченя з присловником вчора, дома, прилѣжно!

6. Выпиши из статѣ „Лѣто“ союзы и чувственники!

7. Напиши пять речень, в котрых находив бы ся один из союзов: и, но, а, як!

8. Напиши пять речень, в котрых находили бы ся чувственники: ой, ба, фуй, йой!

§ 18. **Части рѣчи.**

Новый. Три. Часы. Ой. Мы. Єсли. На. Ѣсти. Вѣтер. Слати. Пять. Стояти. Сто. Они. Добра. Моя. И. Перед. Но. Нынѣ.

Кождое из сих слов помѣсти по значѣню в одповѣдный ряд:

Имена					Неизмѣняемѣ части рѣчи			
Именник	Приложник	Числовник	Заименник	Глагол	Предлог	Присловник	Союз	Чувственник
Часы	Новый	Три	Мы	Ѣсти	На	Нынѣ	єсли	Ой
Вѣтер	Добра	Пять	Они	Спати	Перед		И	
		Сто	Моя	Стояти				

Слова по значѣню дѣлятьсяна девять частей рѣчи (beszédrész).

1. Именник (főnév) — означае имена предметôв: Кто? Что? На пр. хижа, пес, лѣто.

2. Приложник (melléknév) — означае якость рѣчей або особ: який, чій; на пр. добрый, новый.

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 01.2016

3. Числовник (számnév) означае число рѣчей або особ; кôлько? На пр. сѣно, тысяча.

4. Заименник (névmás) — стоить вмѣсто именникôв або приложникôв и числовникôв; на пр. я, они; сякий, такий; тôлько, даскôлько.

5. Глагол (ige) або дѣеслово — означае дѣйство рѣчей або особ; на пр. читаю, живу, боюся, иду, ѣм.

6. Предлог (elöljáró) — ставиться при именах для выраженя ôдносин их до инших. На пр. у (водѣ); на (горѣ).

7. Присловник (határozószó) ставиться особливо при глаголах и приложниках для их близшого означеня; на пр. звычайно (живуть), рано (восходить сонце), завтра (иду), доста (добрый).

8. Союз (kötőszó) або злучник — злучае з собою слова або реченя; на пр. пес **и** *корова; учися —* **обы'сь** *знав.*

9. Чувственник (indulatszó) се короткий восклик чувства. На пр. ой, гей, ох...

Задачи.

Розбери по частям рѣчи прочитаннѣ уступы из Читанки.

§ 19. Наголос.

Му́ка мученикôв спасительна была. Мука́ пшенична стоить в коморѣ. Плачу́ грôшми; пла́чу за братом. Боже боронй, показилися у мене обѣ бо́роны. Шкода́ говорити! У сусѣда сталася шко́да.

В кождôм словѣ один из самогласных звукôв выговорится сильнѣйше, як другѣ; сякое усилено

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 01.2016

голоса над одним складом слова зовеся наголосом (hangsuly).

Задачи.

В слѣдуючих примѣрах постав наголосы:

Когуты ужé пропѣли. Полотенце ýзшое ôд скатерти. Ворóта запертѣ. Отвори воротá. Болить ми головá. Закрый собѣ гóлову! Мѣсяць показався на небѣ. Горы покрытѣ снѣгом.

ÔДДѢЛ III.

Круг реченя розширенного.

§ 20. Речене простое и розширенное.

Липа дерево. Липа красное дерево. Рож росте. Рож росте в полю. Ученик иде. Ученик иде из школы.

Речене, котрое состоить лиш из пôдмета и присудка, зовеся простым (tőmondat). А речене, котрое кромѣ пôдмета и присудка содержить слова поясняючѣ, зовеся розширенным (bővitett mondat).

Задачи.

1. Скажи простѣ реченя о тôм, який голос произносить:

Кôнь, осел, вовк, медвѣдь, ворона, шпак, муха, ластôвка, жаба.

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 01.2016

2. Перепиши слѣдуючѣ реченя так, что вмѣсто вопроса прибави слово пояснительное:

(Який?) ученик учиться. Корова ѣсть (что?). Люди сплять (коли?). Книга (чія?) красна. Исус Христос Спаситель (кого?). Грѣх (якое) дѣло. (Який?) чоловѣк не грѣшить.

3. В ниже поданных реченях пôдчеркни пôдмет раз, присудок двараз, а поясняючѣ части трираз:

Грѣшники будуть покаранѣ Богом. Добрый христіянин помагає бѣдному. Господь благословить благого.

§ 21. Роздѣл речень по значѣню. Знаки роздѣловѣ.

Где живуть птицѣ? Из чого дѣлаються столы? Ôдки ты, добрый чоловѣче? Дѣти, слухайте родичôв ваших! Спаси Господи людей твоих! Отче наш, най святиться имя Твое! За добро Бог заплатить. Млин меле, мука буде; язык меле, бѣда буде. Умираючи сказала мати: „Дѣточки любѣться“.

Вѣра Русина — то в Бескидах камѣнь.

Реченє, котрое содержить в собѣ вопрос, зовеся вопросительным (*kérdő mondat*). *Послѣ вопросительного реченя ставиться знак вопросительним* (?).

Реченє, котрое содержить в собѣ восклик або приказ, зовеся приказовым (*felszólító mondat*). *Послѣ приказового реченя ставиться знак восклика* (!).

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 01.2016

Речене, в котрôм не є ни вопроса, ни восклика, но котрое содержить в собѣ лиш пряму заяву, зовеся прямым (kijelentő mondat). Послѣ окôнченого прямого реченя ставиться точка (.).

Межи два реченя або части реченя звязанѣ з собою, кладеся перетинка (vessző) (,), знак середный (pontosvessző) (;) або двоточка (kettőspont) (:). Перетинка означае короткий перестанок голосу, знак середный довший а двоточка ще довший.

Двоточка кладеся тогды, коли наводиме чіѣсь слова. И то коли дословно наводиме, тѣ слова береме мѣж знаки наведеня (idézőjel) („“).

Довший перестанок в говореню означаеме павзою (gondolatjel) (—).

Задачи.

Перепиши слѣдуючѣ реченя и постав пропущенѣ знаки:

Чоловѣк сотворен Богом Город Єрусалим быв столицею Палестины Господи помилуй Кôлько звѣзд є на небѣ Дѣти учѣться прилѣжно Ци будеш брате часто писати мнѣ Не призывай имя Господне на даремно

§ 22. Якое слово може быти пôдмет?

Василь ученик. Ужгород столичный город. Лѣто сухое. Учитель учить. Трава росте. Я хочу учитися. Ты читаеш.

Пôдмет може быти кождое слово, особливо же именник и заименник.

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 01.2016

Задачи.

Выпиши из ниже поданных речень пôдметы и по кождôм напиши, яка часть рѣчи:

Чоловѣк ходить. Птиця лѣтає. Иван учиться. Дѣти играють. Петро робить. Ты здоров. Щука—рыба. Корова мычить. Я читаю.

§ 23. Якое слово може быти присудок?

Брат написав письмо. Вода кипить. Кôнь бѣжить. Хижа высока. Федор сердитый. Дуб дерево. Корова домашна скотина. Яблоко овоч.

Присудок може быти глагол, именник, приложник и друга часть рѣчи.

Задачи.

1. Напиши 5 речень, в котрых присудок есть глагол; 5 таких, где присудок есть приложник и 5, где присудок есть именник!

2. Перепиши сесѣ реченя в множественнôм числѣ!

§ 24. Способы.

Рано мы умываемеся, одѣваемеся и причесуемеся. Встаньте, умывайтеся, одѣйтеся, причешѣться. Я знаю читати. Жити — Богу служити. Я бы купив корову, если бы брат заплатив свôй довг.

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 01.2016

Ой стою я, та думаю,
Де мôй любко дѣвся?
Аж бы пôшов у гаичок,
Гай бы зеленѣвся...
(Нар. сп. из Кос. Поляны).

Форма глагола, котра опредѣляе час, число, особу, зовеся дѣйсным способом (jelentő mód), ибо из'являе, что дѣйствіе або состояніе держить, держало або держати буде. На пр. читаю, читав, читати буду.

Форма глагола, котра обозначае просьбу або приказ, зовеся приказовым способом (parancsoló mód). На пр. читай, читайте.

Способ, котрый показуе, что дѣйствіе зависить ôд даякого условія, зовеся условным (kötő mód), образуеся же так, что ко минувшому часу прибавляеся частиця „бы". На пр. я бы читав, ôн бы говорив.

Форма глагола, котра служить лиш для обозначеня дѣйствія або состоянія и не опредѣляе ни часу, ни особы, ни числа, зовеся дѣеименником (főnévi igenév). На пр. читати, говорити, писати.

Задачи.

Перепиши слѣдуючѣ примѣры и по глаголах напиши, в якôм способѣ есть поставленый глагол:

В ночи свѣтить мѣсяць. Коли наступить зима, рѣки покрыються ледом. Лучше найти, як загубити. Не плач за много, плач за себе! Не было бы так тепло, если бы вѣтер подував. Господи помилуй! Гордитися не свобôдно. Я бы пôшов к вам, но дорогу занесло снѣгом. Ты пишеш. Мы лежали. Вы будете сѣяти.

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 01.2016

§ 25. Ôдмѣна глагола „быти“.

Дѣеименник: быти.

Дѣйсный способ:

1. Час теперѣшный:

я есм (ем), ты еси (есь), ôн, она, оно е(сть)
мы есме (сме), вы есте (сте), они суть.

2. Час минувший:

я ты ôн (а, о)	быв, была, было	мы вы они	были.

3. Час будучий: я буду, ты будеш, она буде ôн оно
мы будеме, вы будете, они будуть.

Приказовый способ:

будь (ты), будьте (вы).

Услôвный способ:

я ты ôн (а, о)	бы	быв,-ла,-ло	мы вы они	бы были

Примѣтка. Закарпатскѣ русины и поодинокѣ из пôдкарпатско-руських говорôв вмѣсто быв (-ла, (-ло) употребляють був, була, було; а вмѣсто будеме — уживають форму будемо.

И сѣ формы суть правильнѣ.

Задачи.

1. Перепиши ниже поданѣ реченя и по формах глагола „быти“ назначи, в якôм часѣ, числѣ и особѣ есть поставленый:

Мы есме в школѣ. В недѣлю были мы в церкви. Завтра будете на полю. Где вы были позавчора? Коли будеш опят в церкви? Вы есте сôль землѣ.

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 01.2016

2. Ôдпôвѣдай на вопросы:

Что бы'сь радо дѣлав? Что бы'сь собѣ купив? Чим бы'сь хотѣв быти?

§ 26. Ôдмѣна глаголôв.

Сидить медвѣдь на колодѣ
Ногавицѣ крае,
Колода ся покивае
Ôн колодѣ лае.

Колодо, колодочко
Бодай бы'сь не сгнила,
Кой ты мене молодого
Пôд себе вбалила.
(Нар. п.).

Ôдмѣна I. Ôдмѣна II.

Дѣеименник:

Желати. Говорити.

Дѣйсный способ:

Теперѣшный час.

Я желаю	Я говорю
Ты желяеш	Ты говориш
Ôн (она, оно) желае	Ôн (-а,-о) говорить
Мы желаеме	Мы говориме
Вы желаете	Вы говорите
Они желають	Они говорять.

Минувший час.

Я Ты Ôн (-а,-о)	желав,-ла,-ло	Я Ты Ôн (-а,-о)	говорив,-ла,-ло
Мы Вы Они	желали	Мы Вы Они	говорили

Будучий час.

Я буду Ты будеш Ôн (-а,-о) буде	желати.	Я буду Ты будеш Ôн (-а,-о) буде	говорити
Мы будеме Вы будете Они будуть		Мы будеме Вы будете Они будуть	

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 01.2016

Приказовый способ.

Желай (ты)	говори (ты)
най желае (ôн, а, о)	най говорить (ôн, а, о)
желайте (вы)	говорѣть (вы)
най желають (они)	най говорять (они).

Условный способ:

Я, ты ôн (а, о) бы желав, -ла, -ло.	Я, ты, ôн (а, о) бы говорив, -ла, -ло.
Мы, вы, они бы желали.	Мы, вы, они бы говорили.

Примѣтки.

1. Ко I-ôй одмѣнѣ (по пр. желати) принадлежать глаголы, котрѣ в другôй особѣ дѣйсного способа часа теперѣшнього, числа единственного мають окончане **еш, еш**; *на пр. дѣла***ти***-дѣлаеш, ла***яти***-лаеш,* **сѣяти** *сѣеш, цѣлова***ти***-цѣлуеш, ноча***ти***-ночуеш, маль***ови***-малюеш, д***ути***-дуеш, кр***ыти***-крыеш, дви***гнути** *двигнеш, ве***зти***-везеш, не***сти***-несеш, де***рти***-дереш, пе***чи** *печеш.*

2. Ко II-ôй одмѣнѣ (по пр. говорити) принадлежать глаголы, что мають окончане на **иш**; *на пр. хвал***ити** *хвалиш, убар***ити***-ударишь, звон***ити***-звониш, сто***яти***-стоиш.*

3. Если дѣсименник глагола кончиться на **ся**, *то оно прибавлясся ко глаголу во всѣх формах, произведеных од него. На пр.: учитися, я учуся, ты учишся, мы училися, най учиться и пр.*

4. Час будучий образуе ся и з помочію **-му, -меш, -ме,** (*вмѣсто* **буду, -еш**...); *на пр.*

Ой чекай ты, стара бабо
Не **меш** *морконьѣти...*
Давала бы'сь собѣ донѣку
Не **буду** *хотѣти.* (*Марам. співанки*).

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 01.2016

Будучий час выражаеся формою теперѣшнього у глаголôв, означаючих дѣйствіє, котроє не тревае довго. На пр.

Як **ударять** *у всѣ звоны*
О смертнôй годинѣ,
Ôдклонюся *всему свѣту*
И своєй родинѣ. (*Марам. спѣванка*).

5. Закарпатскѣ русины вмѣсто формы желаєме, говориме уживають форму желаємо, говоримо, котру находиме и у поедных пôдкарпатских нарѣчіях.

И сеся форма є правильна.

Задачи.

Ôдмѣняйте слѣдуючѣ глаголы: читати, стояти, зеленѣти, держати, смотрѣти (смотрю, -иш), ковати (кую, -єш), дѣйствовати (дѣйствую, -єш), требовати (требую), сидѣти (я сижу, ты сидиш), ходити (я хожу, ты ходиш), спати (я сплю, ты спиш), рѣзати (я рѣжу, ты рѣжеш), плакати (я плачу, ты плачеш), любити (я люблю, ты любиш), чистити (я чищу, ты чистиш), просити (я прошу, ты просиш), ѣсти (я ѣм, ты ѣш, ôн ѣсть, мы ѣме, вы ѣсте, они ѣдять, я ѣв, ѣж, ѣжте), хотѣти (я хочу, ты хочеш, хотять), бити (а бю, бєшь, бий, бийте, бив), пити (пю), драти (деру), брати, выти (вою), дути (дую), ждати (жду), стлати (стелю), шити (шию, шиєш), вести (веду). звонити (звоню), терпѣти (терплю, терпиш), писати (пишу), красти (краду), трясти (трясу), молоти (мелю, мелеш), гнати (гоню, жену), слати (шлю), загнати (зажену), жати (жну).

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 01.2016

§ 27. Степени порôвнаня приложникôв.

Корова и пес хосеннѣ скоты. Корова хосеннѣйша, як пес. Вовк сильный, медвѣдь сильнѣйший, лев найсильнѣйший звѣрь. И найбôльший грѣшник може надѣятися на милосердіє Божоє. Правда свѣтлѣйша сонця.

Тота книга прекрасна.

Ой на горѣ, на долинѣ
Широк листок на калинѣ
Єще **ширший** на яворѣ...
Стоить мила на розмовѣ. (Нар. сп.).

У тôм керту шалата
Красна дѣвка богата
Ще **май красна** худобна,
Чорнѣ очи, подобна.
Чорнѣ очи, подобна.
(Нар. сп. из Вел. Бычкова)

При порôвнаню якости предмета могуть быти три случаѣ: а) якость находиться на однакôй степени во всѣх предметах, б) або якость находиться в однôм предметѣ в бôльшôй степени, чим в другôм и в) або на конець якость находиться в однôм из предметôв в найвысшôй степени.

Сесть три степени порôвнаня (fokozás) приложникôв зовуться: рôвна, высша, найвысша степень.

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 01.2016

Рôвна степень (alapfok) обозначає таку якость, котра однако находиться во всѣх порôвнаных предметах, або котра и не поровнаєся. На пр. хосенный, сильный, великий.

Приложник высшоѣ степени (közép-fok) обозначає таку якость, из котроѣ в еднôм предметѣ більше, чим в другôм На пр.: хосеннѣйший, сильнѣйший, бôльший, светлѣйший.

Найвысша же степень (felsőfok) показує, что один предмет тоту якость має в найбôльшôй мѣрѣ. На пр. найсилнѣйший, прекрасный.

Наросток высшоѣ степени: **ший, ѣйший** *(послѣ шипячих букв: ж, ч, ш, щ). На пр.: богатший, хосеннѣйший.*

Найвысша степень образуєся: або 1) додаючи ко приложнику слова: дуже; на пр. дуже слабый, або 2) додаючи ко высшôй або ко рôвнôй степени приставки: **най (май), пре** *або* **все**; *на пр. найлюбезнѣйший, пресвятый або 3) даколи и сама высша степень обозначає думку найвысшоѣ степени, если порôвнаный предмет не выраженый; на пр: ближший родак (найвысша степень), но: Петр мнѣ ближший родак, як Павло, — се степень высша.*

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 01.2016

Задачи.

1. Якого цвѣта есть роза, тулипан?
2. Порôвнайте теля, яловицю и корову по великости!

3. Порôвнайте столець з столом, папѣрь з снѣгом, город з селом!

4. Образуйте степени порôвнаня над сими приложниками: богатый, бѣлый, лѣнивый, прилѣжный, спокôйный, высокий, крѣпкий, дорогий!

5. Доповни (приложник клади у ôдповѣдну степень!):

Вода, пиво и вино. На столѣ стояли три склянки. Во еднôй было дорог... вино, во другôй добро... пиво а во третьôй чист... вода. Вино звѣдало:

— Ци не я найдорож... из вас?

Пиво ôдповѣло:

— Правда, же ты дорожш..., як я, но я дешевш... и хосеннѣй..., як ты.

А вода додала:

— Але, марна ваша слава. Что бы вы были без мене? Кто є из нас найдешевш..., найздоровѣйш... и найхосеннѣйш...?

§ 28. Подѣл заименникôв.

Я знаю писати. Учитель хворый: ôн простудився. Василь увидѣв себе в зеркалѣ. Мôй ножик пропав. Тот стôл стоить не на своêм мѣстѣ. Ся книга принесла хосен многим. Что висить на стѣнѣ? Котрый

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 01.2016

ученик дôстане нагороду? Весь день падав дождь. Никто не знає будучого. Всякий сам своєго счастя ковач.

Слово, поставленнов вмѣсто именника, приложника або числовника, зовеся заименником (né'más). Заименники роздѣляютьѣся на:

1. Особовѣ (замѣняютъ имена особ): я, ты, ôн, она, оно, мы, вы, они.

2. Зворотнѣ: себе, ся.

3. Присвойнѣ (замѣняютъ имя того лиця, ко котрому принадлежить предмет): мôй, твôй, свôй, наш, ваш.

4. Указовѣ (указуютъ на предмет): тот, сей, ся, се, такий, сякий.

5. Вопросительнѣ (выражаютъ вопрос): кто? что? який? котрый? чій? чія? чіє?

6. Ôдноснѣ: кто, что, котрый, який, єсли не выражаютъ вопрос; на пр.: кто рано встає, тому Бог дає.

7. Означаючѣ (служатъ для точного означеня предметôв): сам, самый, всякий кождый, весь.

8. Неозначаючѣ: ктось, чтось, котрыйсь, никто, кто-нибудь, дакотрый, дакто, дачто.

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 01.2016

Задачи.

Напиши 4 реченя, в котрых пôдмет есть заименник особовый! Напиши 2 реченя, в котрых пôдмет есть заименник неозначаючий, и 2, где пôдмет есть заименник вопросительный! — Напиши реченя по 3, в котрых няходяться заименники 1. присвойнѣ, 2. указовѣ и 3 означаючѣ.

§. 29. **Числовник**.

Весна продовжаеся через три мѣсяцѣ. Первый весенный праздник есть Благовѣщеніе. Двараз пôвдруга тôлько, як три.

Ой на горѣ *два* яворы
Третій похилився...

(Нар. сп. из В. Бычкова).

Слово, котрое обозначае число або порядок предметôв, зовеся числовником (számnév).

Числовники бываютъ:

1. Головнъ (tőszámnév), *котрѣ отвѣчаютъ на вопрос: кôлько и означаютъ число особ або рѣчей. На пр.: один, два, три, десять, сто.*

2. Порядковъ (sorszámnév), *котрѣ отвѣчаютъ на вопрос: котрый? котрый з ряду? и означаютъ порядок, в котрôм предметы один за другим слѣдуютъ. На пр.: первый, другий, третій, десятый, сотный, тысячный, миліоновый.*

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 01.2016

3. *Умножительнѣ* (szorzó számnév), *котрѣ отвѣчают на вопрос: кôлькораз? На пр.: раз, двараз (двѣчи), трираз (трич и), четыреpаз, пятѣраз, стораз.*

4. *Подѣловѣ* (osztó számnév), *котрѣ отвѣчают на вопрос: по кôлько? кôлькоракий? На пр.: по одному, по два, по три, одинакий, двоякий, троякй, четыреякий, пятероякий.*

5. *Зборнѣ* (gyüjtő számnév) *на вопрос: кôлькоро? двоє, троє, пятеро, шестеро, десятеро.*

6. *Дрôбнѣ* (törtszámok) *котрѣ означают части цѣлого. На пр.: 1/2=половина, 1/3=третина (третя часть), 1/4=четвертина (четверта часть), 1 1/2=пôвдруга, 2 1/2=пôвтретя, 2/3=двѣ третины, 3/4=три четвертины, 9/10=девять десятых.*

Задачи.

1. Отвѣчайте на слѣдуючѣ вопросы: Кôлько лѣт ôд роду 1) тобѣ, 2) брату, 3) сестрѣ? Котрый мѣсяць в году март? Котрый день тыждня пятниця, суббота? Кôлько ног має пес и кôлько когут, муха, павук?

2. Напиши головнѣ числовники ôд одного до 30, ôд 50 до 100! — Напиши десятки (10, 20, 30) ôд 10 до 100! Напиши стовки (100, 200...) ôд 100 до 1000!

3. Спиши слѣдуючѣ примѣры и додай порядковый

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 01.2016

числовник: Один-первый. Два-другий. Три-... Четыре-... Пять-... Шѣсть-... Сѣм-... Восѣм-восьмый. Девять-... Одинадцять. Четыренадцять- ...Двадцятьодин-двадцять-первый. Двадцятьдва-... Тридцят-... Сорок-сороковый. Пятьдесять-пятьдесятый. Шѣстьдесять-... Сѣмдесять-... Восѣмдесять. Девяносто-девяностый. Девяносточетыре-... Сто-сотный. Двасто-двасотный. Тристо... Пятьсот... Тысяча-тысячный. Двѣ тысячный. Тристо тридцятьсѣм-тристо тридцятьсемый.

§. 30. **Розширене реченя через придаток.**

Ученик учиться. Прилѣжный (який?) ученик учиться. Дѣвочка не плаче. Добра (яка?) дѣвочка не плаче. Сѣно пахнячоє. Свѣжоє (якоє?) сѣно пахнячоє. — Наша (чія) чорна мачка лежить на дворѣ. Кôнь сусѣда (чій?) красный. В школѣ четыре (колько?) окна. У чоловѣка один рот, два очи, два уха, двѣ руки, двѣ ноги.

Слова во реченю, котрѣ отвѣчають на вопросы: який? яка? якоє? чій? чія? чіє? кôлько? зовуться придатками (jelző).

Придаток, котрый отвѣчає на вопросы: який? яка? якоє? єсть придаток свойства (tulajdonságjelző).

Придаток, котрый отвѣчає на вопросы: чій? чія? чіє? єсть придаток собственности (birtokosjelző).

Придаток, котрый отвѣчає на вопрос: кôлько? єсть придаток числа (számjelző).

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 01.2016

Задачи.

Во слѣдуючих реченях придумайте на кождый вопрос ôдповѣдный придаток: Дує... (який?)... вѣтер. Свѣтить... (якоє?)... сонце. Корова... (чія?)... стоить перед воротами. Лампа...(яка?)... висить над столом. Гнѣздо (чіє?)... упало. Пшениця... (який?)... плод. На столѣ єсть (колько?)... яблок. Во стайнѣ стоить (колько?)... коней.

§ 31. Розширене реченя через предмет.

Любиме родичôв (кого?). Иван косить траву (что?). Ученик купив (что?) книжку. Сонце пригрѣло (что?) з е м л ю. Кôнь боиться (чого?) в о в к а. Ученик читає казку. Б о г а (кого?) бôйтеся! Я знаю ч и т а т и. Люди моляться Богу (кому).

Слово во реченю, означаючоє предмет, ид котрому ôдноситься дѣйствіє глагола, зовеся п р е д м е т о м (tárgy, kiegészitő). *Предмет отвѣчає на вопросы: к о г о? ч т о? к о м у? ч о м у?*

Задачи.

1. В данных реченях пôдчеркни предмет: Туча носить воду. Вода поить землю. Земля плод приносить. Жены жнуть жито серпами. Пес чоловѣку вѣрный друг.

2. Напиши 5 речень розширеных предметами!

3. Отвѣчай цѣлыми реченями на вопросы: Что ѣсть корова? Что дає корова? Чим покрыто тѣло коровы? Кому служить корова?

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 01.2016

§ 32. **Розширене реченя через означене мѣста.**

Грибы ростуть (где?) во лѣсу. Рыба живе (где?) во водѣ. Рѣки впадають (куда?) во море. Ученики идутъ (ôдки?) из школы.

Слова во реченю, котрѣ отвѣчають на вопросы: где? куда? ôдки? ôдкуда? зовуться означенем мѣста (hely-határozó).

Задачи.

1. На якѣ вопросы отвѣчають означеня мѣста во слѣдуючих реченях:

Стадо пасе на полю. Чоловѣк повез жито во млин. Дѣвочка вышла на улицю. Дождь падає из хмар. Дѣти гуляють по двору. Дрова зложенѣ на дворѣ.

2. Напиши 5 речень розширеных означенями мѣста на вопрос: где? 5 на вопрос куда? и также 5 на вопрос: ôдки?!

§ 33. **Розширене реченя через означене часа.**

Сонце восходить (коли?) рано. Ко трудам треба привыкнути (ôд коли?) ôд молодости. Мы будеме робити (до коли?) до вечера. Иван сидѣв во школѣ (як довго?) три годины.

Чекайте **до рана**
Зарѣжу барана... (Нар. сп.)

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 01.2016

Слова во реченю, котрѣ отвѣчають на вопросы: коли? ôд коли? до коли? як довго? зовуться означенем часа (időhatározó).

Задачи.

1. Из данных речень пôдчеркни означене часа и припиши ко кождому вопрос, на котрый отвѣчае оно.

Наука во школѣ продовжаеся девять мѣсяцêв. Через цѣлый день падав дождь. Я спав во ночи шѣсть годин. Во зимѣ рѣки замерзають. Зима начинаеся новембрьом мѣсяцьом. Тяжка бѣдность во старости.

2. Отвѣчай на слѣдуючѣ вопросы:

Коли можеме видѣти звѣзды? Коли жнуть пшеницю? Коли ôдходять ластôвки? Цвѣты коли розкрываються? Як довго держить тыждень? Ôд коли треба начати и доколи подержати христіанский честный живот?

3. Напиши 4 реченя з означенями часа на вопрос коли, 3 на вопрос ôд коли и 3 на вопрос доколи.

§ 34. Розширене реченя через означене способа.

Кôнь бѣжить быстро (як?). Свѣчка горить красно (як?). На Верховинѣ орють волами (яким способом?).

Чіѣ тоты женцѣ
Так **красно** спѣвають?... (Нар. сп.)

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 01.2016

Слова во реченю, котрѣ отвѣчають на вопросы: як? яким способом? зовуться означеня способа (módhatározó).

Задачи.

1. Перепиши слѣдуючѣ реченя и при словах означаючих способ додай вопросы:

Орлы лѣтають крылами. Ученик уважно слухає учителя. Худоє колесо громко скрипить. Мôй брат читає книгу лежачи. Слуга ходить по хижѣ дуркаючи. Птиця мало-по-малу гнѣздо свиває.

2. Напиши пять речень розширеных означенями способа!

§ 35. Розширене реченя через означене причины и цѣли.

Ученик не быв во школѣ (прочто?) про болѣзнь. Василько покаран быв (за что?) за непослушность.

Слова во реченю, котрѣ отвѣчають на вопросы: прочто? за что? ôд чого? зовуться означенем причины (okhatározó).

Дѣти ходять во школу (для чого?) учитися. Книги печатаються (для чого?) для читаня. Мы ходиме во Церков (на что?) молитися.

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 01.2016

Слова во реченю, котрѣ отвѣчають на вопросы: для чого? на что? зовуться означенем цѣли (célhatározó).

Задачи.

1. Отвѣчай повными реченями на вопросы:

Ôд чого замерзне вода? За что не видиме в ночи? Ôд чого завяне трава? Ôд чого испаряеся вода? Для чого служать коровам роги?

2. Напиши 3 реченя з означенями причины и 3 з означенями цѣли!

§ 36. **Розбор речень.**

Бѣдный Иван во зимѣ ôд недостатка сѣна смутно веде корову на торг для продажи.

Розбор:

1. Веде (что дѣлае?) — присудок.
2. Иван (кто?) — пôдмет.
3. Бѣдный (який?) — придаток.
4. Корову (что?) — предмет.
5. Во зимѣ (коли?) — означене часа.
6. На торг (куда?) — озн. мѣста.
7. Для продажи (для чого?) — озн. цѣли.
8. Од недостатка сѣна (ôд чого?) — означене причины.

Всѣх частин реченя е 5; и то:

Головнѣ:

1. Пôдмет (кто? что?)

2. Присудок (что дѣлае? який е? что такое?)

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 01.2016

Додатковѣ:

3. Предмет (кого? чого? кому? чому? что? о чôм?

4. Придаток (який? чій? кôлько?)

5. Означене
- *мѣста (где? куда? ôдки? ôдкуда?*
- *часу (коли? до коли? ôд коли?*
- *причины (за что? ôд чого?)*
- *цѣли (для чого? за чим?*
- *способа (як? яким способом?*

Задачи.

Розбери прочитанѣ уступы по частинам реченя!

§ 37. **Речене стягненое.**

Рож хлѣбна рослина. Ячмѣнь хлѣбна рослина. Пшениця хлѣбна рослина. Овес хлѣбна рослина. Рож, ячмѣнь, пшениця и овес — хлѣбнѣ рослины. Звѣзды свѣтять: звѣзды не грѣють. Звѣзды свѣтять и не грѣють. Птичка лѣтае. Птичка играе. Птичка спѣвае. Птичка лѣтае, играе и спѣвае.

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 01.2016

Речене, во котрôм при однôм присудку находяться два або бôльше пôдметôв, або во котром при однôм пôдметѣ находятьcя два або бôльше присудков, зовеся **стягненым** (összevont mondat).

Єдинаковѣ частины стягненого реченя ôддѣляються протинкою (,), послѣднѣ же два звязуються словом: **и**. *На прим.: Птичка лѣтае, играе* **и** *спѣвае. Рожь, ячмѣнь, пшениця* **и** *овес — хлѣбнѣ рослины.*

Задачи.

1. Перепишѣть слѣдуючѣ реченя во стягненѣ:

Молоко питае; молоко утоляе жажду. Лѣтом люди косять; лѣтом люди жнуть; лѣтом люди молотять. Весною появляються мухи; весною появляються комары; весною появляються жуки.

2. Розбери на простѣ реченя слѣдуючѣ стягненѣ реченя:

Тонкое дерево ôд вѣтра гнеся и не ломаеся. Книга нѣма и прибавляе ума. Кôнь хосенный и красный скот.

3. Напиши 5 речень, котрѣ мають два присудки и 5 таких, котрѣ мають два пôдметы!

§ 38. Состав слова. Пень, приставка, наросток и окôнчане.

Вѣра, **вѣр**ити, **вѣр**ный, по**вѣр**ка, до**вѣр**енность... **Жен**а, **жен**итися, **жен**атый, **жен**щина, **жен**итьба... **Мѣст**о, **мѣст**ность, **мѣст**очко, по**мѣст**ити...

Єдинаковѣ буквы во словах сходных по значѣню, зовуться **пнем** *(gyökszó).*

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 01.2016

Пень слова есть головна его часть, ôд того образуются розличнѣ слова.

Красный, **пре**красный; ход, **вы**ход, **пере**ход...

Буквы, стоячѣ во словѣ перед пнем, зовуться приставкою (előképző).

Мѣра, мѣрка; свѣт, свѣт**ло**; брат, брат**ство**; дѣва, дѣвуш**ка**; дзвôн, дзвон**арь**; вôз, воз**ище**; пасти, пас**тырь**; кôнь, кон**ик**.

Буквы, стоячѣ послѣ пня, зовуться наростком (utókképző).

В нашôм селѣ живе один старик. У старика три сыны. Старик**у** минуло сѣмдесять лѣт. Старик**ом** всѣ довольны. За старик**а** всѣ говорять похвально. Старик**и** много видѣли на своем вѣку. У старикô**в** много опытности. Ко старик**ам** молодѣ приходять за порадою. Старик**ами** направляеся село. О старик**ах** не свободно говорити без поважаня.

Измѣняема часть слова зовеся окôнчанем (rag). На пр. во словѣ: „природным“ **род** *есть пень,* **при** *приставка,* **ный** *наросток, а* **м** *окôнчане.*

*Наросток рôзличаеся ôд окôнчаня в тôм, что наросток перемѣняе значѣне слова, окончане же нѣт. На пр. стôл, стол**яр**ь (наросток), стôл, сто**лом**, стол**а** (окончаня).*

Задачи.

1. Перепиши слѣдуючѣ слова и ôддѣли в них черточкою пень, наросток и окончане: стол-ик-а, мѣра, садики, сусѣдки, свѣтилами, дѣвушка, водицю, дѣвочку, царицею, головками.

2. Розбери даннѣ слова по составу их: Посередными, перемѣнами, родителями, пастуха, народом.

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 01.2016

3. Выглядайте пень, приставки и наростки в словах:

Пек*арь в* **пек***арни* **печ***е* **печ***иво.*

Ста*до вы***ста***влено нена***стан***ным недо***ста***ткам.*

Да*рмоѣд* **сда***ется на* **да***ремное* **розда***ваня подарункôв.*

ÔДДѢЛ IV.

Круг реченя сложеного. Одмѣны.

---

§ 39. Речене сложеное.

1.

а) Головное и побочное речене.

Трудолюбивый з голоду не умре. — Кто любить труд, тот з голоду не умре. Хворый говорить тихо. Кто хворый, говорить тихо. Не забывайме справедливость Бога! Не забывайме, что Бог справедливый. Жены ходять у лѣс (хащу), чтобы збирати грибы.

Части реченя (окрем присудка, если глагол) могуть быти замѣненѣ цѣлым реченем. Такое речене, которое замѣняе часть другого реченя, зовеся п о б о ч н ы м *(mellékmondat). А речене, ид котрому присоединяеся побочное речене и котрого часть поясняе оно, зовеся* г о л о в н ы м *(főmondat).*

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 01.2016

Речене, сложеное из головного и побочного, зовеся сложеным (összetett mondat).

Побочное речене ôддѣляеся ôд головного прошнкою (,).

2.

Подѣл побочных речень.

Кто учиться, буде знати. Слаба то хвала, что сама себе хвалить. Слуга сказав панови, что вѣрно буде служити. Який отець, такий сын. Там добре, где нас не є. Ой не ходи туда, где лихо жиють люде!

Побочнѣ реченя подѣляються на:

1. Пôдметовѣ (alanyi mellékmondat), котрѣ замѣняють пôдмет головного реченя. На пр.: кто буде знати? Кто учиться, (тот буде знати).

2. Придатковѣ (jelzöi mellékmondat), котрѣ замѣняють придаток головного реченя. На пр.: яка хвала слаба? Что сама себе хвалить.

3. Предметовѣ (tárgyi mellékmondat), котрѣ замѣняють предмет головного реченя. На пр.: Что сказав слуга панови? Что вѣрно буде служити.

4. Присудковѣ (állitmányi mellékmondat), котрѣ близше пояснюють присудок. На пр.: Який сын? Такий, як отець.

5. Означаючѣ мѣсто, способ, причину, або цѣль дѣланя (helyhatározói, módhatározói, okhatározói, célhatározói mellékmondat), котрѣ обясняють означеня мѣста, способа, причины, або цѣли головного реченя. На пр.: Где добре? Там, где нас не є. Куда не ходи? Туда, где лихо жиють люде.

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 01.2016

Задачи.

1. В слѣдуючих реченях замѣни части, напечатанѣ рѣдшими буквами, реченями побочными:

Доброе имя лѣпшое и ôд найбôльшого богатства. Собираючий во лѣтѣ — сын розумный, спячий же во часѣ жнив — сын безумный. Чоловѣк сотворен для вѣчного живота. По лѣности много ученикôв не успѣвае в науках. Бѣдняк надѣеся на помоч богатых людей. Наше село стоить при концѣ Бескида. Люди обробляють землю для урожая. Пса держать для охороны дома. Цвѣты умераючи в осени за собою оставляють плоды.

2. Напиши 3 реченя з побочными, котрѣ замѣняють пôдмет и 3 такѣ, котрѣ замѣняють предмет головного реченя!

3.

Сложеное речене з рôвносильными реченями.

Земля чорна, а трава зелена. Не лиш грѣх злый сам по собѣ, но и грѣховна думка унижае чоловѣка. Мѣсяць лиш свѣтить, но сонце свѣтить и грѣе.

Сложеное речене може быти составлено не лиш из головного и побочного, но и из таких речень, из котрых кождое есть головное, кождое выражае самостойну думку. Такѣ реченя зовуться рôвносильными (mellérendelt mondatok).

Задачи.

1. Напиши рôвносильно-сложенѣ реченя з союзами: **а, но, прото, зато!**

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 01.2016

2. Доповни слѣдуючѣ реченя:

Пришла весна, прото... .. Погода студена, за го..... Ученик не прийшов до школы, ибо...

§ 40. **Вставное речене.**

Сказав слѣпый ко Исусу: „Исусе Христе, Сыне Давидôв, помилуй мя!“ Христіане у нас так кланяються (здоровкаються): „Слава Исусу Христу“!

Речене, в котрôм передаються слова другоѣ особы без всякоѣ перемѣны, зовеся в с т а в н ы м (*idézett mondat*).

В началѣ вставного реченя и в концѣ его ставиться н а в о д н ы й з н а к („ “), *а перед сим двоточка* (:) *и начинаеся великою буквою.*

Задачи.

Перепиши слѣдуючий уступ и постав пропущенѣ знаки:

М о л и т в а с и р о т ы. Осталася Марька сиротою. Меж чужими людьми тяжко было ей жити. Терпѣла она голод и холод, и не чула ласкавого слова. Прийшло ей в гадку (в голову), як ей мати говорила: Молися Богу, Марько, Бог пôшле тобѣ счастя и здоровя; Бог поможе тобѣ. И молилася Марька усердно. Раз проходила она коло церкви, стала и начала молитися; а слезы у неѣ так ллються. Увидѣла Марьку єдна добра жона и звѣдала ю: За что ты плачеш? Марійка розповѣла гôрький свôй живот. На то жона сказала: Ты добра дѣвочка, я поможу тобѣ и повела Марійку у дом свôй, полюбила ю и держала як родну.

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 01.2016

§ 41. Падежи. Ôдмѣна именникôв.

(Кто?) ученик читає. Во школѣ не было (кого?) ученика. Книгу дали (кому?) ученикови. Похвалили (кого?) ученика. Книга прочитана (ким?) учеником. Говорили (о кôм?) о ученицѣ. За рѣкою находяться (что?) горы. Потоки текуть з (чого?) гор. Мы приблизилися ко (чему?) горам. Долины прорѣзують (что?) горы. Храмы показалися над (чим?) горами. Снѣг лежить (на чôм?) на горах.

Кождый именник, котрый означає одушевленный предмет, отвѣчає во реченю на один из вопросôв: кто? кого? кому? ким? о кôм?

Кождый именник, котрый означає неодушевленный предмет отвѣчає во реченю на один из вопросôв: что? чого? чому? чим? о чôм?

Ôд вопроса, на котрый именник отвѣчає, зависить окончанє єго.

Окончанє, котроє зависить ôд вопроса, зовеся падежом.

Падеж, котрый отвѣчає на вопрос: кто? что? зовеся именительным (ученик, стôл, горы).

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 01.2016

Падеж, котрый отвѣчає на вопрос: кого? чого? зовеся родительным (ученика, яблока, стола, гор.)

Падеж, котрый отвѣчає на вопрос: кому? чому? зовеся дательным (ученику, яблоку, столу, горам.)

Падеж, котрый отвѣчає на вопрос: кого? что? зовеся винительным (ученика, яблоко, стол, горы.)

Падеж восклику або заклику зовеся звательным. На пр. Пане, Иване, Гафо, Земле!

Падеж, котрый отвѣчає на вопрос: ким, чим, зовеся творительным (учеником, яблоком, столом, горами.)

Падеж, котрый отвѣчає на вопрос о ком? о чом? зовеся предложным (о ученицѣ, о яблоцѣ, о столѣ, о горах.) Предложным зовеся сесь падеж зато, ибо о, на, по, при, в, без котрых сесь падеж не употребляєся, зовуться предлогами.

Именник, котрый в именительном падежѣ має твердое окончане, при одмѣнѣ принимає твердѣ окончаня, а котрый во именительном має мягкое окончане, и при одмѣнѣ мягкѣ окончаня принимає, на пр.: стола, столу, — царь, царя, царю.

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 01.2016

Задачи.

Перепиши слѣдуючѣ реченя и при именниках постав во скобках падежнѣ вопросы:

Бог ( ) дасть ( ) день, дасть и ( ) здоровя. Без ( ) молитвы не чекай ( ) успѣха. Во ( ) школѣ учимеся молити, читати. Мати ( ) зарѣзала ( ) курицю. Отець ( ) подаровав ( ) платя ( ) бѣдному. Пишеме ( ) пером. Бог послав на землю ( ) дождь; люди зрадовалися ( ) дождю. Мы читали о (...) Симеонѣ.

§ 42. Склонене именникôв мужеского рода.

	Единственное число.	Множеств. число
Им.	Во школѣ есть (что?) стôл	...столы
Род.	Ученики стояли коло (чого?) стола	столôв
Дат.	Ученик прийшов ид (чому?) столови(у)	.. столам
Вин.	Столярь зафарбив (что?) стôл	.. столы
Зват.	Столярь кличе: **столе** мôй!	...столы
Твор.	Учен. стоить перед (чим?) столом	...столами
Пред	Книга лежить на (чом?) столѣ	.. столах

Число единственное

Им.	*двôр*	*букварь*	*край*
Род.	*двора*	*букваря*	*краю(я)*
Дат.	*дворови* (у)	*букваревн* (ю)	*краєви* (ю)
Вин.	*двôр*	*букварь*	*край*
Зват.	*дворе*	*буквare* (ю)	*краю*
Твор.	*двором*	*букварем*	*краєм*
Пред.	*о дворѣ*	*о букварь(и)*	*о кра(ю)ѣ*

Число множественное.

Им.	*дворы*	*букварѣ*	*краѣ*
Род.	*дворôв*	*букварѣв* (êв)	*краѣв* (êв)
Дат.	*дворам*	*букварям*	*краям*
Вин.	*дворы*	*букварѣ*	*краѣ*
Зват.	*дворы*	*букварѣ*	*краѣ*
Твор.	*дворами*	*букварями*	*краями*
Пред.	*о дворах*	*о букварях*	*о краях*

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 01.2016

Задачи.

1. Перепиши сесѣ образцѣ и пôдчеркни окончаня! Заучи сесѣ образцѣ! Выпиши окончаня!

2. Просклоняй по сим примѣрам слѣдуючѣ именники: мôст, орѣх, козел, холод, царь, король, кôнь, обычай, злодѣй!

§ 43. Склонене именникôв женского рода.

	Единственное число.	Множ. число.
Им.	На лугу пасе (кто?) к о р о в а	..к о р о в ы
Род.	Молоко получаютьôд (кого?) к о р о в ы	к о р о в
Дат.	Сѣно дали (кому?) к о р о в ѣ	к о р о в а м
Вин.	Служниця доила (кого?) к о р о в у	к о р о в ы
Зват.	Служниця звала: к о р о в о	к о р о в ы
Твор.	Теля бѣгае за (ким?) к о р о в о ю	к о р о в а м и
Предл.	Теля находиться при (ком?) к о р о в ѣ	..к о р о в а х

Сидить сова коло стола
Дуе ся на мороз ..
Через сову из соколом
Говорити не мож. (Нар. сп.)

Единственное число.

Им.	*Рыб*а	*дын*я	*горст*ь
Род.	*Рыб*ы	*дын*ѣ	*горст*и
Дат.	*Рыб*ѣ	*дын*и	*горст*и
Вин.	*Рыб*у	*дын*ю	*горст*ь
Зват.	*Рыб*о	*дын*е	*горст*е
Твор.	*Рыб*ою	*дын*ею	*горст*ію (ею)
Предл.	*О рыб*ѣ	*о дын*и	*о горст*и

Множественное число.

Им.	*Рыб*ы	*дын*ѣ	*горст*и
Род.	*Рыб*	*дын*ь	*горст*ей
Дат.	*Рыб*ам	*дын*ям	*горст*ям
Вин.	*Рыб*ы	*дын*ѣ	*горст*и
Зват.	*Рыб*ы	*дын*ѣ	*горст*и
Твор.	*Рыб*ами	*дын*ями	*горст*ями
Предл.	*О рыб*ах	*о дын*ях	*о горст*ях

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 01.2016

Задачи.

1. Перепиши сесѣ образцѣ и пôдчеркни окончаня! Заучи сесѣ образцѣ! Выпиши окончаня!

2. Склоняй и слѣдуючѣ именники: коза, зима, вода, жена, гора, голова, буря, земля, недѣля, тѣнь, глупость, кость, тѣнь, нôч.

§ 44. Склонене именникôв середнього рода.

	Єдинственное число.	Множ. число.
Им.	На стѣнѣ висить (что?) з е р к а л о	..зеркала
Род.	Василь не мае (чого?) з е р к а л а	..зеркал
Дат.	Василь прийшов ид (чому?) з е р к а л у	зеркалам
Вин.	Василь розбив (что?) з е р к а л о	..зеркала
Зват.	Василь каже: з е р к а л о м о е	. зеркала
Твор.	Вас. стояв перед (чим?) з е р к а л о м	..зеркалами
Предл.	Василь говорить о (чом?) з е р к а л ѣ	..зеркалах

У Шандровѣ не є млина,
У Дуловѣ попа ..
До Няґова ня не дайте
Бо го бере вода.

Єдинственное число.

Им.	*слово*	*море*	*имя*
Род.	*слова*	*моря*	*имени*
Дат.	*слову*	*морю*	*имени*
Вин.	*слово*	*море*	*имя*
Зват.	*слово*	*море*	*имя*
Твор.	*словом*	*морем*	*именем*
Предл.	*о словѣ*	*морю (ѣ)*	*имени*

Множественное число.

Им.	*слова*	*моря*	*имена*
Род.	*слов*	*морь*	*имен*
Дат.	*словам*	*морям*	*именам*
Вин.	*слова*	*моря*	*имена*
Зват.	*слова*	*моря*	*имена*
Твор.	*словами*	*морями*	*именами*
Предл.	*словах*	*морях*	*именах*

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 01.2016

Задачи.

1. Перепиши сесѣ ôдмѣны и пôдчеркни окончаня! Заучи сесѣ ôдмѣны! Выпиши окончаня из сих одмѣн!

2. Одмѣнюй и слѣдуючѣ именники: ôкно, ярмо, зерно, село, письмо, ведро, ребро, дѣло колесо, стадо, поле, весѣле, знане, сердце, яйце, время, сѣмя!

§. 45. Порôвняюча таблиця.

I. ґруппа.

(Родит. числа единств. **а**, або **я**).

Единственное число.

Им.	Стол-	мѣст-о	кон-ь	Злодѣ-й	знан-є (я)
Род.	-а	-а	-я	-я	-я
Дат.	-ови (у)	-у	-еви (ю)	-єви (ю)	-ю
Вин.		-о	-я	-я	-є
Зват.	-е	-о	-ю	-ю	-є(я)
Твор.	-ом	-ом	-ем	-ем	-єм
Предл.	-ѣ	-ѣ	-ѣ (и)	-ю (ѣ)	-ю

Множественное число.

Им.	Стол-ы	мѣст-а	кон-ѣ	злодѣ-ѣ	знан-я
Род.	-ов	-	-ей	-ѣв (єв)	-ь
Дат.	-ам	-ам	-ям	-ям	-ям
Вин.	-ы	-а	-ей	-ѣв (єв)	-я
Зват.	-ы	-а	-ѣ	-ѣ	-я
Твор.	-ами	-ами	-ями	-ями	-ями
Предл.	-ах	-ах	-ях	-ях	-ях

II. ґруппа.

(Родит. единств. числа: **ы**, **и** або **ѣ**).

Единственное число.

Им.	Рыб-а	бур-я	наці-я	милост-ь	вре-мя
Род.	-ы	-ѣ	-ѣ	-и	-мени
Дат.	-ѣ	-ѣ	-и	-и	-мени
Вин.	-у	-ю	-ю	-ь	-мя
Зват.	-о	-ьо	-о	-е	-мя
Твор.	-ою	-ею	-єю	-ію	-менем
Предл.	-ѣ	-ѣ	-и	-и	-мени

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 01.2016

Множеств. число.

Им.	Рыб-ы	бур-ѣ	наці-ѣ	милост-и	вре-мена
Род.	-	-ь	-й	-ей	-мен
Дат.	-ам	-ям	-ям	-ям	-менам
Вин.	-ы	-ѣ	-ѣ	-и	-мена
Зват.	-ы	-ѣ	-ѣ	-и	-мена
Твор.	-ами	-ями	-ями	-ями	-менами
Предл.	-ах	-ях	-ях	-ях	-менах

Примѣтки.

1. Винительный падеж мае окремѣшное окончане **у** або **ю** во единственном числѣ лиш у именникôв, что кончаться на **а** або **я**. (На пр. сестра—сестру, дыня—дыню); во всѣх же прочих одмѣнах винительный падеж ровняеся именительному, если именник означае неодушевленный предмет, у именникôв же одушевленных винительный падеж ровняеся родительному. На пр. кôнь—коня, вôз—вôз.

2. Во множественном числѣ дательный всегда окончаеся на: **-ам** або **-ям**, творительный на **-ами** або **-ями** предложный же на **-ах, ях.**

3. Послѣ букв: г, к, х, ж, ч, ш, щ во именительнôм падежѣ множ. числа вмѣсто окончаня ы, пишеся: **и.** На пр. ученик – ученики, книга—книги, батько—батьки.

4. Слова, что кончаться на **-ець, -ек, -ок, -ен, -ед, -ел**... во всѣх надежак букву корня **о** або **е** вылишають; на пр. Отець-ôтця-ôтцю, вѣнок-вѣнка, лев-льва, земледѣлець-земледѣльця, лен-льна, овес-овса, осел-осла, угол-угла, лед-льда, великдень-великодня, сосна-сосен, ôвцѣ-овець, ôкно-окон, яйце-яєць.

Во словѣ жнець, швець в родит. и других падежах вставиться **е**; на пр. женця, шевця.

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 01.2016

5. Во родительнôм деякѣ именники мужеского роду побоч окончаня **а** мають також окончане **-у**, **-ю**; на пр. огороду; болю, гаю, воску, меду, гнѣву, оцту.

На пр.: „З сього боку та на тот бôк
Верну мотовило...“ (Нар. п.)

6. Декотрѣ слова принимають во предложнôм падежѣ за предлогом **во**, **у** и **на** окончане **у** або **ю** (вмѣсто **ѣ**); на пр.: сад—во саду, сонце—на сонцю, угол — во углу, край — на краю, берег — на берегу, войско—у войску, пôдворе—на пôдворю.

7. Именники середнього рода, что кончаться на **а** (**я**) и означають малѣ сотворѣня на пр.: теля, ягня, дитя, ôдмѣняються так: ягня, ягня**ти**, ягн**я**, ягня**тем**, о ягня**ти**; множеств. число: ягня**та**, ягня**т**, ягня**там**, ягня**та**, ягня**тами**, о ягня**тах**.

8. Во звательнôм падежѣ единственного числа именники:

мужеского рода	получають **е**; на пр:	Иван—Иване, Сын—Сыне, чоловѣк—чоловѣче,	
	„ **ю**; „ „	Злодѣй-злодѣю, конь-коню;	
женского рода	„ **о**; „ „	Рыба рыбо, Анна—Анно	
	„ **е**, **є**; „ „	Марія-Маріє, гость-госте;	

у именников середнього рода во единственнôм числѣ и во всѣх родах во множеств. числѣ падеж звательный ровняеся именительному. На пр.

Поможи ми пане Боже
Сесь день доробити,
Та я буду тебе ґаздо
Горами обходити.

9. Именник **мати** одмѣняеме так: Мати, матери, матѣрь, матерію, о матери. Множ: матери, матерей и пр.

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 01.2016

10. Именники середнього рода, закончене на **ня, не, -я, е** (винобране, зѣля, волося, счастя), ôдмѣняються так: винобране(я), винобраня, винобраню, винобраня, винобранем, о винобраню, множ. винобраня, винобрань и пр. Так само: Терпѣне (ня), знане (ня) и пр.

11. Во предложнôм падежѣ всѣх родôв и в дательном женских гортаннѣ звуки мягчаться: яблоко—о яблоцѣ, муха—мусѣ. На пр.

На тôм боцѣ при потоцѣ
Камѣнь муку меле... (Нар. п.)
„Там у лузѣ вовки в плузѣ“
(Нар. пѣснь из Рѣчки).

12. Во родительнôм пад. множ. числа окончане **ов** переголосуеся (т. е. замѣняеся на **ів** (üv) або **ув**) на пр.

„Аж не маеш пару волів
Тай пару баранів...“
(Мараморошска спѣв.).

Задачи.

1. Спини окончаня родительного падежа единственного и множеств чисел! — Постави во родительнôм падежѣ обох чисел слѣдуючѣ именники: дѣло, труд, колесо, баран, вôз, паук, гость, церков, мыш, глупость, доброта.

2. Выпиши окончаня дательного падежа! Высшѣ даннѣ слова постави во дательнôм падежѣ обох чисель!

3. Выпиши окончаня творительного и предложного падежôв! Постав высше приведенѣ слова во тых падежах!

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 01.2016

4. Скажи 5 именникôв, одушевленных и 5 неодушевленных и постави их во винительнôм падежѣ обох чисел!

§ 46. **Склонене приложникôв.**

Во нашôм селѣ есть новый храм, нова фара и новое училище. Около нового храма, около новоѣ фары и около нового училища посаженѣ молодѣ липы. Ко новому храму, ко новôй фарѣ, и ко новому училищу ведуть новѣ дорожки. Новый храм, нову фару и новое училище выбудовали (построили) наши вѣрники из любви ко славѣ Божôй. Новым храмом, новою фарою и новым училищем всѣ хваляться. О новôм Храмѣ, о новôй фарѣ и о новôм училищѣ радостно говорять.

Як именники, так и приложники измѣняють свои окончаня, то есть склоняються (ôдмѣняються).

Приложник стоить у тôм самôм числѣ, падежѣ и родѣ, в котрôм именник его.

Приложник твердого родового окончаня принимае во всѣх падежах твердѣ окончаня а приложник мягкого родового окончаня принимае во всѣх падежах мягкѣ окончаня.

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 01.2016

Приложники твердого окончаня.

У богача **нова** хата
Высокѣ пороги...

*

З высокоѣ полонины
Излетѣло гуся...

*

У там той чорной горѣ
Явор зелененький... (Нар. сп.)

	Мужеский род.	Середній род.	Женский род.
	Единственное число.		
Им.	нов-**ый** стôл	нов-**ое** (**е**) село	нов-**а** книга
Род.	нов-**ого** стола	нов-**ого** села	нов-**оѣ** книги
Дат.	нов-**ому** столу	нов-**ому** селу	нов **ôй** книзѣ
Вин.	нов-**ый** стол	нов-**ое** (**е**) село	нов-**у** книгу
Зват.	нов-**ый** столе	нов **ое** (**е**) село	нов-**а** книга
Твор.	нов-**ым** столом	нов-**ым** селом	нов-**ою** книгою
Пр.	о нов **ôм** столѣ	о нов-**ôм** селѣ	о нов-**ôй** книзѣ.
	Множественное число		
Им.	нов-**ѣ** (**і**) столы	нов-**ѣ** (**і**) села	нов-**ѣ** (**і**) книги
Род.	нов-**ых** столôв	нов **ых** сел	нов-**ых** книг
Дат.	нов-**ым** столам	нов-**ым** селам	нов-**ым** книгам
Вин.	нов-**ѣ** (**і**) столы	нов-**ѣ** (**і**) села	нов-**ѣ** (**і**) книги
Зват.	нов-**ѣ** столы	нов-**ѣ** села	нов **ѣ** книги
Тв.	нов-**ыми** столами	нов-**ыми** селами	нов-**ыми** книгами
Пр.	нов-**ых** столах	нов-**ых** селах	нов-**ых** книгах

Приложники мягкого окончаня.

Ой зайшов я молоденький
До выш**ньоѣ** хаты... (Марам. сп.)

	Мужеский р	Середній р.	Женский р.
Им.	ранн-**ій** гость	ранн-**ьое** дѣло	ранн-**я** молитва
Род.	„ -**ього** гостя	„ -**ього** дѣла	„ -**ьоѣ** молитвы
Дат.	„ -**ьому** гостю	„ -**ьому** дѣлу	„ -**ѣй**(**ей**) молитвѣ.
Вин	„ -**ього** гостя	„ -**ьое** дѣло	„ -**ю** молитву
Зват.	„ -**ій** госте	„ -**ьое** дѣло	„ -**я** молитво
Твор.	„ -**им** гостем	„ **ьим** дѣлом	„ -**ьою** молитвою
Пр.	„ -**ѣм**(**ем**) гостѣ	„ -**ѣм**(**ем** дѣлѣ	„ -**ѣй**(**ей**) молитвѣ.

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 01.2016

Множественное число.

Им.	ранн-ѣ гостѣ	ранн-ѣ дѣла	ранн-ѣ молитвы
Род.	„ -их -ей	„ -их дѣл	„ -их молитв
Дат.	„ -им -ям	„ -им дѣлам	„ -им молитвам
Вин.	„ -их -ей	„ -ѣ дѣла	„ -ѣ молитвы
Зват.	„ -ѣ -ѣ	„ -ѣ дѣла	„ -ѣ молитвы
Твор.	„ -ими -ями	„ -ими дѣлами	„ -ими молитвами
Пр.	„ -их -ях	„ -их дѣлах	„ -их молитвах

Примѣтки

1. В родѣ женскôм кончаться приложники даколи (в поетичных формах) на ая (яя) на пр. добрая, синяя.

2. Приложники, котрѣ перед окончанем мають гортанну (г, к, х) або шипячу (ж, ч, ш, щ) букву, одмѣнюються по слѣдуючому примѣру:

	Единственное число.	Множ. число.
И.	Легкий, легка, легкое	легкѣ (і)
Р.	Легкого, легкоѣ, легкого	легких
Д.	Легкому, легкôй, легкому	легким
В.	Легкий (легкого), легку, легкое	Имен. або Родит.
Зв.	Легкий, легка, легкое	Легкѣ
Тв.	Легким, легкою, легким	легкими
Пр.	О легкôм, легкôй, легкôм	о легких

3. Приложники з коротким окончанем одмѣнюються сим образом:

	Число единств			Число множ.
Им.	Иванов	Иванов-а	Иванов-о	Иванов-ѣ(і)
Род.	-ого	-оѣ	-ого	-ых
Дат.	-ому	-ôй	-ому	-ым
Вин.	Им. або Род.	-у	-о	Имен. або Род.
Твор.	-ым	-ою	-ым	-ыми
Предл.	-ôм	-ôй	-ôм	-ых

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 01.2016

Сяк ôдмѣнюються и тѣ приложники, котрѣ окончаються на **-ин** (собственнѣ приложники). На пр.: Гафин, Гафиного, Гафиному.

4. Во родѣ середньôм уживаєся окончанє — **е** (вмѣсто **ое**). На пр.:

„На Калинѣ дрôбне листя
Ягôдки червонѣ. ....“ (Нар. п.)

Задачи.

1. Выпиши окончаня ôдмѣны приложникôв твердого окончаня!

2. Выпиши окончаня ôдмѣны приложникôв мягкого окончаня!

3. Ôдмѣнюй приложники з именниками во всѣх падежах: честный чоловѣк, смутна новость, здоровое тѣло, добрый ученик, богатый сусѣд, свѣтла пасха, красное небо; великий кôнь, дика мачка, мягкое яблоко, прилѣжный ґазда, сухий пес, малый стôл, чужий вôз, убогий чоловѣк; вечерній сон, утреня молитва, осенній день, сестрин брат, сусѣдня хижа, Иванôв сын! вышня слава, Михаил Федин, Василь Аннин, Иван Федорôв.

4. Из читанки выглядай приложники и скажи, в якôм числѣ и падежѣ стоить оно!

§ 47. Одмѣна заименников.

(Повтори §§ 13. и 27).

1.

Особовый заименник.

„Прийду до **тя** во недѣлю
Найду **тебе** як лелію... (Нар. сп.)

В **мене** пушка ладована
Я **єѣ** ладую..... (Нар. п.)

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 01.2016

Число единственное.

И. Я,	Ты,	Ôн	Она	Оно
Р. мене,	тебе,	єго (го),	єѣ,	єго,
Д. менѣ (мнѣ, ми),	тобѣ (ти),	єму (му),	ѣй (ѐй),	єму
В. мене (мя),	тебе (тя),	єго,	єѣ (ѣ),	єго, оно
Т. мною,	тобою,	им,	єю,	им
П. о менѣ (мнѣ),	о тобѣ,	о нѣм, (нѐм),	о нѣй, (нѐй),	о нѣм (нѐм),

Число множественное.

И.	Мы	вы	они
Р.	Нас	вас	их
Д.	Нам	вам	им
В.	Нас	вас	их
Т.	Нами	вами	ими
П.	О нас	о вас	о них.

Примѣтки.

1. Заименники ôн, она, оно принимають послѣ предлогôв букву н; на пр. з **ним**, у **него**, о **них**. Но єсли формы: **єго**, **єѣ** мають значѣнє заименника присвойного, тогда **н** к ним не придаєся. На пр.: без **єго** знаня, з **єго** сыном, до **єго** хаты, до **их** дому.

2. Окрем формы єго, єму, него, суть народнѣ формы його, йому, до сього, ид ньому.

Задачи.

1. Во слѣдуючих примѣрах постав во скобках вопросы, на котрѣ заименники отвѣчають: Я (кто?) спѣваю. У мене (кого?) є дорога книга. Дѣти, прийдѣть

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 01.2016

ко ( ) мнѣ. Помилуй ( ) мя Боже! Днесь будеш со ( ) мною во раю! Не забудь и о ( ) мнѣ Господи! Себе ( ) хвали, но и мене ( ) не хули! Господи помилуй нас ( )! Тебѣ ( ) Господи! Ôд ( ) него никто не боиться. Отче наш, остави нам, ( ) долги наши! Избави нас ( ) ôд лукавого!

2. Во слѣдуючих примѣрах замѣни именники, (печатанѣ на-рѣдко), ôдповѣдными особовыми заименниками: Пастух погнав стадо на поле; пастух пас стадо до вечера. Без пастуха розыйдеся стадо. Лисиця залѣзла у сад; у саду лисиця хотѣла покушати грозна; лисиця не достала грозна; лисиця стала доганяти грозну.

2.

Присвойнѣ заименники.

	Число единств.		Число множеств.	
И.	Мôй	моя	моє	мои
Р.	Моего	моєѣ	моего	моих
Д.	Моему (мому)	моѣй (ôй)	моєму	моим
В.	Як И. або Р.	мою	моє	як И. або Р.
Т.	Моим	моєю	моим	моими
П.	О моѣм (ôм)	о моѣй (ôй)	о моѣм (ôм)	о моих

Падеж звательный як именительный.

По сему образу ôдмѣняються другѣ присвойнѣ заименники; твôй, твоя, твоє; свôй, своя, своє; наш, наша, наше; ваш, ваша, ваше.

Примѣтка.

Окрем форм моего, моєму, суть формы: мойого, мойому.

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 01.2016

Задачи.

Ôдмѣняй слѣдуючѣ примѣры: мôй брат, твôй вѣрный слуга, наша мила мати, ваше родное село, ваше стадо.

3.

Указовѣ, вопросительнѣ и означаючѣ заименники.

	Число единств.			Числ. множ.	
И.	Тот (той), тота (та), тото (то)		тоты (ті)	кто?	что (що?)
Р.	того, тоѣ, того		тых	кого?	чого?
Д.	тому, тôй, тому		тым	кому?	чому?
В.	як И. або Р. ту. (тую) то		як И. або Р.	кого?	что (що?)
Т.	тым, тою, тым		тыми	ким?	чим?
П.	о тôм, о тôй, о тôм		о тых	о кôм?	о чôм?

	Число единств.			Число множеств.
И.	Сей (сесь)	ся (сеся)	се (сесе)	Сѣ (сесѣ)
Р.	Сего	сеѣ	сего	Сих
Д.	Сему	сѣй (сей)	сему	Сим
В.	Як И. або Р.	сю (сесю)	се (сесе)	Як И. або Р.
Т.	Сим	сею	сим	Сими
П.	О сѣм (сем)	о сѣй (сей)	о сѣм (сем)	О сих

	Число единств.			Число множеств.
И.	Весь (увесь)	вся (уся)	все (усе)	всѣ
Р.	Всего (усього)	всеѣ (усеѣ)	всего (усього)	всѣх
Д.	Всему	всѣй (всей)	всему (усьому)	всѣм
В.	Як И. або Р.	всю (усю)	все (усе)	як И. або Р.
Т.	Всѣм	всею	всѣм (всем)	всѣми
П.	О всѣм (всем)	о всѣй (всей	о всѣм „	о всѣх

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 01.2016

	Число єдинств.			Число множ.
И.	Чій	чія	чіс	чій
Р.	Чієго	чієѣ	чієго	чіих
Д.	Чієму	чіѣй (чіêй)	чієму	чіим
В.	Так, як И. або Р.			
Т.	Чіим	чієй	чіим	чіими
П.	Чіѣм (чіем)	чієй (чіêй)	чіѣм (чіем)	чіих

Примѣтки.

1. Заименник **ктось, чтось, чійсь** *одмѣнюеся як* **кто** *з доданем на концѣ* **сь** *(когось, чогось, чієсь-чимсь...).*

2. Заименники: котрый, оный, иный' инший, всякий, деякий и пр., одмѣняються як приложники.

3. Заименник **себе** *так одмѣнюеся, як* **ты** *и може стояти при всѣх трьох лицях. Род.* **себе**. *Дат.* **собѣ.** *Вин.* **себе.** *Твор.* **собою.** *Предл.* **собѣ.**

Задачи.

Одмѣнюйте слѣдуючѣ примѣры: тот чоловѣк, тота сторона, сесе дѣло, весь свѣт, вся родина, сей день, ся улиця, сесе дѣло, чія корова, чіє порося, вся краина.

§ 48. Одмѣна числовникôв.

(Повтори §§ 16. и 28).

На столѣ лежать два яблока, три пера, чотыри книги. Ученик купив пять яблок, шѣсть пер, вôсѣм книг. Василь найшов двадцять три книги. Иван продав стодвацять овець.

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 01.2016

Я выстрѣляв *сорок кульок*
И порошку *силу*
Тай не забив *три* заяцѣ
Через усю зиму.
(Нар. пѣснь из Колочавы).

За числовником головным почавши од пять и за числовником зборным (двоє, пятеро) именник стоить во падежѣ родительнôм множ. числа. На пр. пять яблок, сто золотых, двоє дѣтей, пятеро сирот.

То самоє ôдноситься ко именникам, выражаючим множество, як: сила, множество, громада и пр:

Коли числовники головнѣ двадцять, тридцять, сто.. лучаться з числовниками єдин, два, три... то именник ставиться в тôм падежѣ и числѣ, якѣ требує послѣдный числовник. На пр.: 32 яблока, 36 яблок.

В моєм домѣ є (что?) єдин новый стôл; я зломив ногу (чого?) єдного нового стола. Иван приступив ко (чому?) єдному новому столу. Федор купив (что?) єдин новый стôл. Василь подаровав мене (чим?) єдним новым столом. Мы читаєме о (чôм?) єднôм новôм столѣ.

Числовник согласуєся во падежѣ з именником, при кôтром находиться, т. є. ôдмѣнюєся и ставиться во єднôм падежѣ з именником.

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 01.2016

Головнѣ числовники.

	Число єдинств.	Число множ.
И.	єдин (один), єдна, єдно	єднѣ
Р.	єдного, єдноѣ, єдного	єдних
Д.	єдному, єднôй, єдному	єдним
В.	= Им. або Р. єдну, єдно	= Им. або Род.
Т.	єдним, єдною, єдним	єдними
П.	єднôм, єднôй, єднôм	єдних

И.	два, двѣ, два	оба, обѣ, оба	двоє
Р.	двох	обох (обоих)	двоих
Д.	двом	обом (обоим)	двоим
В.	Им. або Род.	= Им. або Род.	Им або Род
Т.	двома	обома (обоима)	двоими
П.	двох	у обох (обоих)	о двоих

И. **Три** книги
Р. **Трьох** книг
Д. **Трьом** книгам
В. **Три** книги
Т. **Трьома** книгами
П. о **Трьох** книгах

И. чотыри ученики
Р. чôтырьох учениковъ
Д. чôтырьом ученикам
В. чôтырьох учениковъ
Т. чôтырма учениками
П. о чôтырьох ученик^х

И.	Пять	вôсѣм
Р.	-ох (пяти)	вôсьмох
Д.	-ом (пяти)	вôсьмом
В.	И. або Р,	
Т.	-ма (пятью)	вôсьмома
П.	-ох (пяти)	вôсьмох

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 01.2016

Сяк ôдмѣнюеся и **шѣсть, сѣм, девять**, *и пр.* **дванадцать, девятьдесять** *и пр. Сорок и сто не ôдмѣняються. Сорок людям, сорок людьми, до сто людей, але також кажеме сорока и ста, сот, стома (ста людей, двох сот людей, стома людьми). Подобно: двѣста и два сто, триста и тристо, пятьсот и пятьсто (пятисто), девятьсот и девятьсто.*

Двѣста, триста и пр. не одмѣняються (з триста людьми, чотыристо людьми). Вмѣсто восьмома, сѣмома уживаеся курто форма, восьма, сѣма; на пр.

„Доки'м бывся не уженив,
Сѣма'м кôньми крятав...“ (Нар. сп.)

Число единств.		Число множ.
И.	Тысяча (тысяч)	Тысячи
Р.	Тысячи	Тысяч
Д.	Тысячи	Тысячам
В.	Тысячу Тысяч	
Т.	Тысячію або Тысячею	Тысячами
П.	Тысячи	Тысячах.

У зложеных числовникôв ôдмѣняеся лиш послѣдня частина; на пр. Тристопятьдесятьтрьом людям.

Числовники порядковѣ ôдмѣняються як приложники. На пр. первый, первого, первому; пятый, пятого и пр.

Числовники зборнѣ (четверо, пятеро...) або не одмѣняються, або прибирають окончаня: -ерох, -ером, ерома, -ерох; на пр. Четверох сирот, до четверо людей, пятером (або пятеро) людям, семерома (або семеро) снопами, при девятерох слугах.

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 01.2016

Во числовниках порядковых, состоячих из двох або бôльше слов, измѣняеся по падежам лиш послѣдное слово. На пр.:

И.	Тысяча	девятьсот	двадцять	девятый рôк
Р.	„	„	„	девятого рока
Д.	„	„		девятому року
В.	„	„	„	девятый рôк
Т.	„	„	„	девятым роком
П.	„	„	„	девятôм роцѣ.

Задачи.

1. Напиши кождое из именникôв: кôнь, колесо, игла, хижа, пес, вôз, сирота, единиця, десятка, сотня, село — з числовниками: 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10 20. 21, 22, 23, 24, 25, 41, 49, 50, 60, 100, 242, 246, 249, 260!

2. Ôдмѣняй слѣдуючѣ примѣры: един счастливый чоловѣк, една стара хижа, едно красное село; два братя, двѣ свѣчки, три яблока, чотыри столы, пятеро хлопôв, пятеро дѣтей, сорок рокôв, двѣста волôв, три слова, тысяча голов, первый день, другий оддѣл, четвертое колесо, двадцятьпятый ученик, тысяча девятьсот десятый рок.

3. Спиши словами слѣдуючу задачу: Ôд рождества Исуса Христа до 5. августа 1923 рока прошло (1922 рокôв, 7 мѣсяцев й 4 дни). Простый рок состоить из 365 дней. 343+456?; 566—243=?; 34×6=?; 420:30=?

§ 49. Дѣяльный и страдальный стан глаголôв.

(Повтори §§ 14., 15., 24., 25., 26).

Дѣти радôстно позерають на первый падаючий снѣг. Хлопчик, купавшийся,

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 01.2016

простудився. Лампа, стоявша на столѣ звернулася. Рыба варима на обѣд, доста велика. Высушеноє сѣно мы привезли в обороги.

Коли глагол в реченю бываѥ придатком, тогды принимаѥ форму, котра зовеся дѣѥприложником (melléknévi igenév).

Дѣѥприложник бываѥ: дѣяльный (cselekvő) *и страдальный* (szenvedő); *маѥ два часы: теперѣшный и минувший.*

На примѣр:

Дѣяльный дѣеприложник

	Теперѣшный час:	Минувший час:
Читати	читаю-чий (а, оє)	чита-вший (а, оє)
Говорити	говоря-чий	говори-вший

Страдальный дѣеприложник

	Теперѣшный час:	Минувший час:
Читати	чита-емый (а, оє)	читаный (а, оє)
Говорити	говори-мый	говореный

Дѣѥприложник теперѣшного часу производиться ôд 3-го лиця множественного числа теперѣшного часу через перемѣну окончаня **ть** *на* **чий**, *читають-читаючий, говорять-говорячий.*

Дѣѥприложник минувшого часу производиться од минувшого часу, через перемѣну окончаня **в** *на* **вший** *або* **ший**; *читав-читавший, говорив-говоривший.*

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 01.2016

Дѣеприложник страдальный теперѣшного часу производиться ôд 1-го лиця множественного числа через перемѣну окончаня **ме (мо)** *на* **мый;** *любиме-любимый; дѣлаеме дѣлаемый.*

Дѣеприложник страдальный минувшого часу производиться ôд минувшого часу через перемѣну окончаня **в** *на* **ный** *або* **тый;** *помиловав-помилованый, бив-битый.*

Страдальный дѣеприложник має окрем повного окончаня еще и короткое; на пр. читаный, читана, читаное, (повное); читан, читана, читано (короткое).

Из дѣеприложника страдального образуеся страдальный стан (szenvedő alkat) *глаголôв з помочію глагола быти. На пр.: Я быв хвален, ты быв хвален и пр.*

Примѣтка.

Руський язык не любить страдального стану глаголôв.

Задачи.

1. Ôд слѣдуючих глаголôв произведи дѣеприложники: любити, ожидати, дѣлати, прочитати, написати.

2. Образуй глаголы страдального стану ôд сих: видѣти, обявляти, казати, писати.

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 01.2016

§ 50. **Дѣеприсловник.**

Проснувшися дѣтина начала плакати. Слуга дуркаючи ходить по хижѣ. Ученик читаючи учиться в загородѣ.

Форма глагола, котра выражає обставину (часу, причины и т. п.), зовеся дѣеприсловником (állapothatározó igenév).

Дѣеприсловник теперѣшного часу кончиться на **учи, ючи, ачи, ячи** *и производиться ôд 3-го лиця множ. числа теперѣшнього часу. На пр.: читають читаючи: спѣвають-спѣваючи, сидячи.*

Дѣеприсловник минувшого часу кончиться на **вши** *або* **ши** *и производиться ôд минувшого часу. На пр.: читав-читавши, проснувся-проснувшися; воскрес-воскресши*

Задачи.

1. Произведи дѣеприсловники ôд слѣдуючих глаголôв: смѣятися, сидѣти, шептати, стояти, ковати, нести, грати, бавитися.

2. Напиши 3 реченя з дѣеприсловниками!

§ 51. **Перегляд ôдмѣны глаголôв.**

(Повтори §§ 14., 15., 24., 25., 26., 50., 51).

Ты полиши молотити
А я лишу терти,
Та пôйдеме на царину
Ворота заперти.

Мигалю, Мигалю
Что чинити маю?
Нѣ с ким ми ся порадити
Хоть най умираю.

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 01.2016

I. ôдмѣна.	II. ôдмѣна.

Дѣеименник (főnévi igenév).

чита-**ти**.	*хвали*-**ти**.

Способ дѣйсный (Jelentő mód).

Час теперѣшный (Jelen idő).

Число единств.

1. Чита-ю	1. Хвал-ю
2. -еш	2. -иш
3. -е	3. -ить

Число множеств.

1. Чита-еме (емо)	1. Хвали-ме (мо)
2. -ете	2. -ите
3. -ють	3. -ять

Час минувший (Mult idő).

Число единств.

1. Я чита-в, -ла, -ло	1. Я хвали-в, ла, ло
2. Ты „ „ „	2. Ты „ „ „
3. Ôн чита-в	3. Ôн хвали-в
Она -ла	Она -ла
Оно -ло	Оно -ло

Число множеств.

1. Мы читали	1. Мы хвали-ли
2. Вы „	2. Вы „
3. Они „	3. Они „

Час будучий (jövő idő).

Число единств.

1. Я буду читати	1. Я буду хвалити
2. Ты будеш читати	2. Ты будеш „
3. Ôн, Она, Оно } буде „	3. Ôн, Она, Оно } буде хвалити

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 01.2016

Число множеств.

1. Мы будеме (-о) читати	1. Мы будеме (-о) хвалити
2. Вы будете „	2. Вы будете „
3. Они будуть „	3. Они будуть „

Або: буду читав-ла, -ло (час будучий доконаный) будеме читали.

Способ приказовый (parancsoló mód).

Число единств.

1.	1.
2. Читай	2. Хвали
3. Най читає	3. Най хвалить

Число множеств.

1. Читай-ме (-о)	1. Хвал-ѣм
2. Читай-те	2. Хвалѣ-ть
3. Най чита-ють	3. Най хвал-ять

Способ условный (feltételes mód).

Час теперѣшный (jelen idő).

(Число единств.)

1. Я бы читав, -ла, -ло	1. Я бы хвалив, -ла, -ло
2. Ты бы „ „ „	2. Ты бы „ „ „
3. Ôн, Она, Оно „ „ „ „	3. Ôн, Она, Оно „ „ „ „

Число множеств.

1. Мы бы читали	1. Мы бы хвалили
2. Вы „ „	2. Вы „ „
3. Они „ „	3. Они „ „

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 01.2016

Час минувшій (mult idő).

Число единств.

1. Я бы быв читав, -ла, -ло	1. Я бы быв хвалив, -ла. -ло
2. Ты „ „ „ „ „	2. Ты „ „ „ „ „
3. Ôн „ быв	3. Ôн „ „ „
Она „ была „ „ „	Она „ была „ „ „
Оно „ было	Оно „ было „

Число множеств.

1. Мы бы были читали	1. Мы бы были хвалили
2. Вы „ „ „	2. Вы „ „ „
3. Они „ „ „	3. Они „ „ „

Дѣеприложник (melléknévi igenév).

Дѣяльный.

Час теперѣшный.

Читаю-**чий,** -а, -ое Хваля-**чий,** -а, -ое

Час минувший (cselekvő mult).

Читав-**ший,** -а, -ое Хвалив-**ший,** -а, ое

Страдальный (szenvedő mult).

Чита**ный,** -а, -ое Хвале**ный,** -а, -ое

Дѣеприсловник (állapothatározói igenév).

Час теперѣшный.

Читаю-**чи** Хваля-**чи**

Час минувший.

Читав**ши.** Хвалив**ши.**

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 01.2016

Примѣтки.

1. Одмѣна глаголо̀в дѣлиться на два головнѣ ґрупы.

До I. ґрупы (е-ґрупа) принадлежать глаголы, котрѣ в 2-особѣ единств. числа часу теперѣшнього кончаться на **еш, єш** на пр. пас-єш, чита-єш, звѣда-єш.

Сеся ґрупа опять дѣлиться по взорцям: 1) Чита-ти (пень кончиться самогласною), мѣняти, грѣти, чути, шити (шию, шитый);

2) пасти (пасу) (пень кончиться согласною), красти (краду), стричи (стрижу), скубсти (скубу), плысти (плыву), дерти (дру), терти (тру), сѣсти (сяду, сѣв), ити (иду), жити (жию, живу), жати (жну), тяти (тну), взяти (возьму), клясти и кляти (клену, кляв, клятый);

3) даровати (дарую, мальовати, польовати, ковати (кую), давати (даю), плювати (плюю), сѣяти (сѣю), лляти (ллю або лію);

4) ждати (жду) (пень кончиться самогласною а пень дѣеименника согласною), рвати (рву), стогнати (стогну), махнути (махну), гнати (жену), брати (беру), звати (зову), схнути (сохну), станути (стану), оглянути (огляну), наяти (найму), заяти, выняти (вынайму);

5) рѣзати (рѣжу), (согласна пня мягчиться), писати (пишу), слати (шлю), колоти (колю), молоти (мелю), орати (орю), прятати (прячу), плакати (плачу), сыпати (сыплю), плескати (плещу), хотѣти (хочу).

До II. ґрупы (и-ґрупа) принадлежать глаголы, котрѣ во 2. особѣ числа единств. часу теперѣшнього кончаться на **иш,** на пр. хвал-иш, говор-иш, терп-иш.

Сеся ґрупа пôдроздѣляеся по взорцям: 1) хвалити (хвалиш, хвалять), любити (люблю), спати (сплю)

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 01.2016

купити (куплю), ломити (ломлю), судути (суджу), ѣздити и пр.

2) таити (таиш, таять), поити (пою, пой, пойме), стояти (стою, стой).

3) бѣчи (бѣжу).

2. Одмѣна без **е** и без **и** обоймае чотыри глаголы: **дати** (дам, даш, або даси, дасть, даме, дасте, дадуть; дав, -ла, -ло); **ѣсти** (ѣм, ѣш або ѣси, ѣсть, ѣме, ѣсте, ѣдять, ѣв, буду ѣсти, ѣдячи, ѣвши, ѣдж, ѣджме); **повѣсти** (повѣм, повѣш, або повѣси, повѣсть, повѣме, повѣсте, повѣдять, повѣв, повѣвши, повѣдженый, повѣдж, повѣджте); **быти** (єм, єсь, и єси, є, єсме, єсте, суть, быв (був); буду, бывши, будучи, будь).

3. Дѣєприложники страдального стану пишуться з єдним **„н“**. На пр.: Читаный, несеный, купованый.

Задачи.

Одмѣнюйте высше поданѣ глаголы!

§ 52. **Предлог.**

(Повтори § 17. Часть 1.)

Рыбы живуть **у** водѣ. Лампа висить над столом. Дѣти ходять во школу для науки. Жнецѣ роблять ôд рана до вечера. Мукачево находиться при Латорицѣ. Образ висить на стѣнѣ.

Через Бескид зелененький
Иде Добош молоденький.

Слова, котрѣ во реченю показують ôдносины єдного предмета ко другому и составляють лиш ра-